

Revista del Ministerio Coordinador de Patrimonio

# Revista del Ministerio Coordinador de Patrimonio

# nuestro PATRIMONIO



## Los Patrimonios combaten la pobreza del mundo

Distribución **Gratuita** / ISSN 1390-5791. No.39. Noviembre 2012. 60,000 ejemplares

### **Historia.**

Las locomotoras guardan la memoria del ferrocarril

### **Producción.**

Una teleserie reconstruye la figura de Eloy Alfaro

### **Iniciativa.**

Cuatro rutas patrimoniales recorren Guayaquil



# El cacao, producto emblemático del Ecuador

El cacao fino de aroma, sus usos, saberes y prácticas agrícolas ancestrales, tienen una gran trascendencia en la historia del Ecuador, debido a su influencia en la cultura y al inmenso legado patrimonial material e inmaterial para la identidad

ecuatoriana. Con estos antecedentes, el Ministerio Coordinador de Patrimonio ha construido el expediente técnico para realizar la declaratoria como Patrimonio Cultural del Ecuador a los usos y saberes en torno al cacao fino de aroma.



Ministerio Coordinador  
de **Patrimonio**





8



18



24



Ec. Rafael Correa Delgado  
**PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPÚBLICA**  
Dra. María Fernanda Espinosa Garcés  
**MINISTRA COORDINADORA DE PATRIMONIO**

**DIRECTOR:** Pablo Salgado J.

**EDITOR:** Edwin Alcarás

**COMITÉ EDITORIAL:** Guido Díaz, Juan García, Estelina Quinatoa Larissa Marangoni y Abdón Ubidia.

**DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN MCP**

**DIRECTORA:** Camen Guerrero P.

**PERIODISTAS:** Denis Torres, Vanessa Acuña, Juan Carlos Cabezas, Carolina Arias y Gabriela Santacruz.

**FOTO PORTADA:** Pescadores de Manabí. Francisco Caizapanta

**CONTRAPORTADA:** Estación del Tren El Bolicho Parque Nacional Cotopaxi. Archivo MCP

Archivo Ministerio Coordinador de Patrimonio.

**NUESTRO PATRIMONIO** Revista del Ministerio Coordinador de Patrimonio, trigésima novena edición, Quito, noviembre de 2012, 60 000 ejemplares. Circulación gratuita.

Esta publicación se realiza con el apoyo del Plan S.O.S. Patrimonio del Ministerio Coordinador de Patrimonio

**DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN:** Vittese Identidad Visual  
monicas@vittese.com

**RESPONSABLE DE CONTENIDO:** Ministerio Coordinador de Patrimonio

**FOTOGRAFÍAS:** Consejo Sectorial de Patrimonio

**VENTAS:** Margarita Díaz

**EDICIÓN, PREPrensa e IMPRESIÓN:** Grupo EL COMERCIO C.A.

**DIRECCIÓN:** Av. Pedro Vicente Maldonado Telf.: 267 2735 Fax: 267 4923



Publicidad Autorizada COD.

## SUMARIO

**8 El personaje del mes.** José Vera recupera los libros antiguos del Ecuador

**18 Crónicas del Patrimonio.** Las delicias de Loja endulzan a todo al país

**20 Patrimonio al día.** San José de Ancón cumple un año de su declaratoria

**24 Memoria viva.** Las brujas de Mira todavía vuelan en la memoria

**26 Encuentro.** La movilidad y el patrimonio se discuten en Riobamba

**Contáctese con Nuestro Patrimonio**



@PatrimonioEC



**Búsquenos en Facebook:** [www.facebook.com/PatrimonioEcuador](http://www.facebook.com/PatrimonioEcuador)

**Síguenos en Twitter:** @PatrimonioEC

**Envíenos un email:** [ealcaras@ministeriopatrimonio.gob.ec](mailto:ealcaras@ministeriopatrimonio.gob.ec).

**Llámenos:** 2557933, 2525280, 2541979

**Visítenos:** Alpallana E7-50 y Whymper. Edif. María Victoria 3 (Banred), Pisos 1, 2 y 3. Quito, Ecuador  
[www.patrimonio.gob.ec](http://www.patrimonio.gob.ec)



# 1800 PATRIMONIO

Ya está habilitada la línea 1800 PATRIMONIO (1800-7287466646). Ahora todas las personas interesadas en conocer más sobre los patrimonios y sobre cómo protegerlos y conservarlos, tienen una valiosa fuente de información. La línea 1800-PATRIMONIO ofrece tres servicios básicos:

Agenda de eventos, programas, proyectos y demás información institucional; la asistencia directa en trámites referidos a la gestión del patrimonio, y la posibilidad de presentar una queja o denuncia sobre alguno de los patrimonios de la nación que se encuentren en peligro. La atención es de lunes a viernes, de 08:30 a 17:30.



Ministerio Coordinador  
de **Patrimonio**

[www.patrimonio.gob.ec](http://www.patrimonio.gob.ec)

Síguenos en twitter y búscanos en facebook





**H**an pasado cuarenta años desde la Convención de Patrimonio Mundial, instrumento que sirvió de fundamento para la declaratoria San Francisco de Quito y Galápagos como bienes del Patrimonio de la humanidad y tiempo más que suficiente para reflexionar sobre los aportes de dicha declaratoria para superar las desigualdades económicas y sociales.

Y que mejor escenario que Quito, primera ciudad declarada Patrimonio Mundial para determinar cuál es el aporte del patrimonio mundial en la lucha y combate real de la pobreza y como esto nos ayudará a eliminar las brechas de desigualdad y discriminación existentes en el mundo.

Recordemos que 1200 millones de personas se encuentran en situación de pobreza y subsisten con menos de un dólar diario; de ellos cerca de un 20%, es decir 221 millones, se encuentran en América Latina. Pero la pobreza no afecta por igual, lesiona principalmente a las clases más vulnerables, indígenas, afrodescendientes y poblaciones desplazadas.

Ahora, el Ecuador ha reconocido a la parte cultural, además de lo económico, social y ambiental como un factor clave para el desarrollo sostenible y el combate a la pobreza, antes ignorada por los modelos de desarrollo o simplemente desplazada por las lógicas de mercado.

Este nuevo enfoque consiste en recuperar a las culturas como fundamento en la construcción de sociedades sostenibles, dada la incidencia directa en la calidad de vida de la población, al potenciar modelos de economía popular y solidaria, y promover el respeto de los derechos humanos y de la naturaleza.

Los invito a conocer, en estas páginas, las conclusiones a las que se llegaron en el Congreso sobre Patrimonio y Pobreza y como éstas se articulan a las políticas del Buen Vivir, basadas en el respeto y valoración de la diversidad de las culturas y manifestaciones existentes; espero que disfruten de la lectura de estas líneas que, estoy segura, serán un gran aporte para todos ustedes.  
¡Buena lectura!

**María Fernanda Espinosa**  
**MINISTRA COORDINADORA DE PATRIMONIO**

### **Sobre el Canto del Jahuay**

Sin duda la riqueza más grande que tiene este país es la tradición de los muchos pueblos que lo conforman. Los indígenas de la Sierra centro del Ecuador todavía conservan, intocados a través de los siglos, muchos ritos que la colonia no pudo exterminar ni tampoco deformar con las imposiciones de la religión. Uno de esos es el canto del Jahuay que, lamentablemente, está en peligro de perderse. Gracias a la gestión de estos investigadores estamos recuperando esta valiosa memoria de nuestros pueblos ancestrales.

*César Tapia*

### **Sobre Julio Jaramillo**

Cierto es que cierta cultura que se ha envuelto en la categoría supuesta de 'elevada' rechazó a Julio Jaramillo Laurido. En un tiempo fue símbolo de las culturas llamadas lumpen. Sin embargo, la gran voz y el carisma de este gran artista ha cautivado para siempre a todos los ecuatorianos y latinoamericanos. Siempre es bueno que se siga escribiendo y dando testimonio sobre este gran cantante que nos hizo acuerdo del orgullo que debemos sentir todos por haber nacido en esta hermosa patria.

*Juan Cóndor*

### **Sobre el mercado de Tulcán**

Muchos de los edificios que guardan la historia a veces los llaman viejos y se busca derrumbarlos para construir unos nuevos acordes con la arquitectura moderna. Pero no se tiene en cuenta el valor histórico que tienen esos edificios para preservar la memoria y la identidad de la gente que ha nacido y crecido en esos lugares. Por eso sería bueno que siempre que se haga una intervención en un edificio antiguo se tome en cuenta que hay que respetar el diseño original porque ahí está una parte de la memoria del país.

*Francisca Guillén*

# Hugo Mayo, el gesto de la vanguardia

La poesía sigue pasando en los bordes de la realidad, fuera de los círculos o los grandes círculos editoriales. A espaldas de lo que el mundo consagra y glorifica. Hugo Mayo ha sido uno de los poetas más importantes y talentosos del siglo XX. Fue prácticamente desconocido en su tiempo y en su país. Fue tenido como un escritor de culto, apenas conocido por unos pocos colegas que sabían de la admiración que Mayo despertaba en poetas y grupos fundamentales de la lengua hispana que publicaban en revistas como Poliedro, Greda, Cervantes, Creación, Ultra,

Tableros, entre otros. Su nombre poético se publicaba junto a los de Pablo de Rokha, Vicente Huidobro o José Carlos Mariátegui. Ellos fueron los primeros que reivindicaron su radical posición frente al lenguaje, su poesía extrañada y feroz.

Su nombre real fue Miguel Augusto Egas Mirada y nació el 24 de noviembre de 1895 en Manta. Murió en Guayaquil el 5 de abril de 1988. Entre sus obras más conocidas están Zaguán de Aluminio y Chamarasca. La Casa de la Cultura publicó su poesía reunida en 2009.



## Fotografía *patrimonial* El monumento a Vicente León en Latacunga

El 10 de agosto de 1925 se inauguró el monumento a don Vicente León en la Plaza Central de Latacunga. La efigie dedicada al humanista y filántropo, nacido en esa ciudad en 1773, fue encargada al artista Carlos Mayer. En esta fotografía se ve la presencia de los ciudadanos que participaron en la ceremonia de entrega de la obra.

El 22 de agosto de 1920 se colocó la primera piedra del monumento y en 1921 luego de un concurso en el que participaron artistas nacionales y extranjeros, es elegido el proyecto del escultor Carlos Mayer. El 10 de agosto de 1925, el doctor Marco Tulio Varea Quevedo, rector del colegio y presidente de la Junta de la Estatua, entregó a la ciudad el monumento que, en su totalidad, había costado la suma de 90 000 sucres.

Fuente: Celio Enrique Ripalda, 1925

## Juegos *tradicionales*

### Los Tazos

Por: Jaime Lara

Antes se jugaba con monedas. El juego consistía en golpear con una a la otra que estaba en el suelo y, si lograba darle la vuelta ganaba. Ahora en lugar de monedas se usan piezas circulares de plástico, que llevan en la una cara un adhesivo: con la imagen de un artista de la farándula, un futbolista, un personaje de dibujos animados u otros que estén de moda.

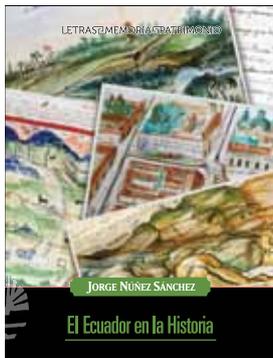




## Patrimonio *Natural* Refugio de vida silvestre Pasochoa

El Refugio de Vida Silvestre Pasochoa está ubicado en la parroquia de Uyumbicho, cantón Mejía, provincia de Pichincha, a 45 km al sureste de Quito. Tiene unas 500 hectáreas y se extiende al pie del monte Pasochoa de 4 200 m. de altitud. La temperatura oscila entre los 10° y los 3° C. Dentro de este ecosistema se cuenta con más de 132 especies registradas, entre las que se destaca el cóndor andino y una gran

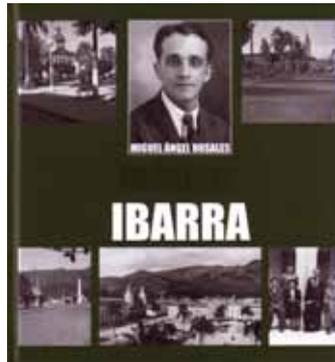
variedad de colibríes y tangaras. El Pasochoa es también hogar de mamíferos. Se encuentran cervicabras, conejos, murciélagos, pumas y varias especies de roedores que, por su timidez o sus hábitos nocturnos, resultan difíciles de observar. Además, se pueden ver vistosas mariposas, escarabajos, mariquitas, ranas, sapos y otros animales sorprendentes. Las visitas fluctúan entre los 18 000 visitantes al año.



### *Historia* La construcción de nuestro pasado colectivo

El libro más reciente del historiador Jorge Núñez Sánchez representa las dos cualidades principales de este valioso intelectual ecuatoriano: la sencillez del estilo y la amplitud conceptual y documental de sus escritos. Ecuador en la historia es una revisión breve de la historia de este país desde sus inicios en los periodos de las culturas indígenas ancestrales hasta la misma época de la Revolución Ciudadana. Estas virtudes primordiales de su trabajo le permiten a Núñez Sánchez la posibilidad de construir una visión diferente de las versiones clásicas de la historia nacional. La obra se publicó por primera vez por el Archivo General de la Nación de República Dominicana y ahora aparece en Ecuador gracias a la apuesta editorial del Ministerio Coordinador de Patrimonio.

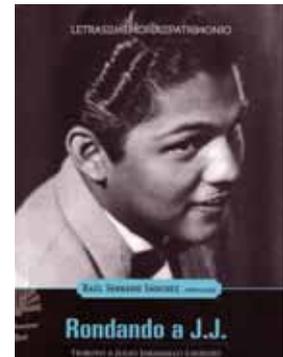
*Ecuador en la Historia*  
Jorge Núñez Sánchez  
528 págs



### *Memoria* Testimonio fotográfico de Ibarra

Con esta publicación se cierra la serie de libros fotográficos editada por el Consejo Nacional de Cultura y dedicada a brindar testimonio gráfico sobre varias ciudades del país. La edición de tapa dura, décimo segunda de la colección Fotografía del siglo XX, presenta un portafolio del fotógrafo ibarreño Miguel Ángel Rosales y una crónica costumbrista de Juan Carlos Morales, escritor coterráneo suyo. El trabajo fotográfico presenta una visión privilegiada de una ciudad que se conserva ya solamente en la memoria de sus más antiguos pobladores. En toda la serie de publicaciones, cuenta Irving Zapater, director del Consejo Nacional de Cultura, se han recogido alrededor de 1000 imágenes de maestros del oficio como Luis Mejía o César Moreno.

*Imágenes Ibarra*  
Consejo Nacional de Cultura  
111 págs.



### *Literatura* Un tributo al Ruiseñor ecuatoriano

Julio Jaramillo grabó en el corazón de los ecuatorianos uno de los mitos más importantes de la cultura del país. No cultura 'popular' como se la llamó en el siglo XX y parte del XXI, sino cultura a secas. Las andanzas, los dichos, los hábitos sentimentales y amorios del héroe siguen recorriendo, como un escozor emocional, en las venas de las sucesivas generaciones de ecuatorianos. Sigue siendo él. Muchos escritores han sucumbido al embrujo de su canto y han producido piezas literarias que recrean y abundan en el mito. El escritor y catedrático Raúl Serrano Sánchez es uno de ellos, pero no se ha conformado con eso. También compiló una serie de trabajos de colegas suyos que acaba de presentar dentro del Fondo Editorial del Ministerio Coordinador de Patrimonio.

*Rondando a J.J.*  
Raúl Serrano Sánchez (compilador)  
178 págs.

# José Vera,

Por: Angélica Mendoza. Periodista

## *el custodio de los libros antiguos*

José Vera es el catalogador que mejor conoce los libros antiguos de Ecuador. Ha organizado varias de las bibliotecas más importantes de este ámbito en el país, como el fondo Jacinto Jijón y Caamaño del Banco Central (hoy del Ministerio de Cultura), la biblioteca del Convento de Santo Domingo, entre otras.

La relación entre los libros y José Vera (65 años) es tan fuerte como la de un religioso con la oración. El catalogador de libros antiguos que más conoce de su oficio en Ecuador es un hombre apacible y sencillo. Cuando conversa se siente la ansiedad de volver al mundo antiguo de portadas encuadernadas en madera, papeles arcanos, sellos casi secretos de impresores del renacimiento, lenguas arduas, hoy casi olvidadas... “Los libros son para mí un imán irresistible: es mi destino. Los libros me llaman y salen a mi encuentro todo el tiempo”, afirma.

Si los libros fueran un jardín, Vera sería un jardinero metódico y aplicado. Su personalidad humilde y apariencia sencilla lo acerca a un monje del Medioevo o a un mago antiguo. Su tarea es cuidadosa y requiere de mucha precisión: “Tengo que identificar el título, menciones, asignaturas, notas, tipografía, tamaño, encuadernación, folios y el material de la encuadernación”. Todos estos elementos sirven para fijar el origen de la impresión, la naturaleza intelectual de las materias tratadas, la vinculación histórica entre el volumen y su época, es decir, la particularidad específica de los volúmenes que va encontrando.

Según varios especialistas, Quito es una de las ciudades latinoamericanas en las que mejor se han conservado los libros antiguos, es decir, aquellos producidos entre la invención de la imprenta en 1450 y 1830, año en el que los historiadores han fijado, más o menos arbitrariamente, el inicio de la época bibliográfica contemporánea. El clima de la ciudad y la cantidad de conventos dedicados a la protección del pensamiento religioso y científico, hicieron de Quito una ciudad privilegiada en la conservación de estos volúmenes antiguos cuya importancia cabal todavía no ha sido valorada en una dimensión apropiada.

Desde principios de la década de los 80, José Vera, oriundo de Picoazá (Manabí) y ex jesuita, ha dedicado su tiempo y su paciencia a la catalogación de libros antiguos. Hasta entonces, este oficio vital para la transmisión del conocimiento antiguo había sido poco practicado en Ecuador como una profesión independiente.

Para él, los añosos volúmenes no son su trabajo, son su pasión. Puede permanecer muchas horas examinando un volumen, descifrando las manos y las mentes que lo forjaron hace cientos de años. “Cierta ocasión me tardé un día entero

para identificar la procedencia de un libro. Pero lo logré”.

Desde hace poco trabaja en la Biblioteca de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, donde organiza las publicaciones antiguas del Fondo Republicano, creado en 1951. Sin embargo, su amistad con el conocimiento y el papel es mucho más antigua.

### Sacerdote bibliotecario

Cuando tenía 13 años, en su natal Picoazá, los libros lo buscaron. Allí trabajó como bibliotecario por primera vez. Fue en el Colegio Cristo Rey, de Portoviejo, regentado por los religiosos de la Compañía de Jesús. La tradición religiosa fue como una gran marea que lo arrastró. La doctrina y los libros lo llevaron a cursar el seminario hasta los 22 años.

Sus padres, unos católicos militantes y convencidos, querían para él uno de dos destinos: la religión o el campo. Cuando terminó el colegio, para probar suerte, inició una breve carrera en Ingeniería en la Universidad Técnica de Manabí. Pero la quimera de los libros ya lo había mordido. Durante 10 años cultivó con estoicismo los ejercicios espirituales





José Vera en una de las bibliotecas de fondo antiguo de Quito.

jesuitas y estudió Filosofía y Teología en la Universidad Católica del Ecuador.

Esa vida monacal y docta era perfecta para él en todo, excepto en una cosa: prohibía la vida amorosa y el contacto sentimental con el bello sexo. Como en muchos casos, esa fue la frontera final de su servicio a la religión. Poco antes de ordenarse finalmente como sacerdote, se enamoró de una compañera de la universidad. Fue correspondido exactamente hasta donde lo calculaba: cuando decidió salir de la orden y ocuparse del mundo —es decir cuando se desvaneció el encanto de lo prohibido— el amor terminó. José, que conocía la naturaleza humana por los libros, asumió la situación con filosofía. Decidió trabajar para Dios pero en el mundo.

Pronto encontró trabajo como bibliotecario en el Banco Central, gracias a uno de sus profesores en el seminario, y también ex sacerdote, el destacado intelectual Simón Espinosa. Allí refinó sus conocimientos sobre los libros y se dedicó a organizar la gran colección de libros antiguos que la institución recibió de Jacinto Jijón y Caamaño, uno de los bibliófilos más insignes del siglo XX ecuatoriano.

Allí Descubrió el volumen *De Veritate*, el libro más antiguo (Venecia, 1480) de lo que se lleva catalogado en Ecuador hasta ahora. Se trata de un excursus filosófico de Santo Tomás de Aquino sobre el sentido espiritual de la palabra 'verdad'. También se encontró en esa rica fuente de conocimiento con la *Piísima* el primer libro impreso en Ecuador (Ambato, 1755) en una imprenta traída por

los jesuitas. En el Banco Central trabajó 20 años. Luego estuvo encargado de la catalogación en la Biblioteca del Convento de Santo Domingo, por seis años más.

### La piel del tiempo

Se conoce como incunables a los libros que se imprimieron entre 1450 y 1500. En Ecuador también se ha llamado incunables a los primeros volúmenes que se imprimieron en el país. "Incunables ecuatorianos fueron los de la primera imprenta de Ambato traída por los Jesuitas. Actualmente en todo el país existirán aproximadamente 160 en total".

De acuerdo a su inventario, 70 de esos volúmenes se pueden hallar en la biblioteca Jacinto Jijón y Caamaño, cerca de 40 reposan en la Biblioteca Aurelio Espinosa Pólit y 10 en la Fray Ignacio de Quezada, en el convento de Santo Domingo.

Sus manos han examinado y descifrado libros que pertenecieron a la biblioteca personal del doctor Eugenio Espejo. Algunos de ellos reposan ahora en el convento de los agustinos. Junto a su amigo y colaborador, Patricio Carvajal, trabajó en un proyecto del Ministerio de Cultura para investigar y recoger información acerca de los libros antiguos del Ecuador.

Durante un año, ambos recorrieron todo el país para hallar las obras más antiguas del patrimonio intelectual ecuatoriano. Después de un intenso trabajo hallaron obras en Loja, Riobamba, Ambato, Cuenca, Guayaquil y Portoviejo.

Ni la piel de los libros ni sus cuerpos de papel guardan secretos para él. "Cada libro antiguo es un tesoro y el siguiente hallazgo nos demuestra que cada uno es un mundo aparte". El destino de muchos libros ha sido incierto a lo largo del tiempo, pero la catalogación significa salvarlos del olvido y la desaparición. "Un dato o una señal particular de un libro permitirán encontrarlo y abrir sus páginas para ofrecernos una extensión de la memoria. Cada libro es un tesoro, tanto para estudiantes, historiadores e investigadores ecuatorianos y de todo el mundo".

Vera conoce muy bien el ritual del conocimiento que significa un libro antiguo, esa experiencia vital que no desaparecerá jamás, por más turbulenta que sea una época.

### En breve

- **Hizo un curso** superior de catalogación de libros antiguos en la Universidad Nacional de Madrid.
- **La Piísima**, el libro ecuatoriano más antiguo (Ambato 1755) es un devocionario a la Virgen María. Mide 10 centímetros y tiene alrededor de 80 páginas.
- **Todavía quedan por** catalogar fondos de varias órdenes religiosas de todo el país.

# Lo *SONORO* materializa la diversidad, la hace audible

Por: Juan Mullo Sandoval.



Fotografía: Archivo MCP

Arpista y golpeador antiguos de la Sierra ecuatoriana.

## ¿Cuál es la relación entre el patrimonio y la música?

Hasta hace poco el patrimonio sonoro, y la música nacional en concreto, se venía manejando bajo una mentalidad colonizadora, carente de los contenidos simbólicos y el uso social de las culturas vivas. La importancia de estos elementos de nuestra cultura radica en debatir con los colectivos sociales sobre sus percepciones y valores, no solo artísticos o documentales sonoros, sino aquellos que ha acumulado su acervo musical en la memoria histórica de la nación. Los archivos sonoros a veces solo son tomados como repositorios de discos para musicalizar tal o cual evento, cuando de lo que se trata, es de comprender que estos patrimonios son “saberes en proceso” y contribuyen a la dinamización de la identidad dentro de la diversidad.

## ¿Cuáles son los parámetros para considerar una música patrimonial?

En nuestro país se ha comenzado un proceso de debate en torno al patrimonio, sin embargo el capital simbólico sonoro de los grupos subalternos, en este caso artístico-populares, todavía ocupa un lugar secundario dentro de la institucionalidad que maneja lo patrimonial. Sin embargo dentro de parámetros más concretos, este patrimonio integra lo constituido por los archivos documentales sonoros, los instrumentos musicales, los soportes audiovisuales, discográficos y magnéticos, y sobre todo la cultura viva, que conserva los conocimientos culturales y artísticos. Se han ido construyendo desde la época prehispánica, estilos artísticos barrocos, republicanos, nacionalistas y demás manifestaciones cuyo patrimonio puede ser organizado en un sistema de información acorde a las convenciones vigentes internacionales, en la medida de garantizar el acceso y su difusión a las comunidades afro, indígenas, montubias y otros grupos sociales

## ¿Quién puede decidir cuándo una música entra a formar parte del patrimonio?

La visión que debemos dar a de este tipo de patrimonio, es la de una construcción social y participativa que promueve la identificación y la valoración que tenemos los ecuatorianos sobre nuestros bienes patrimoniales. Por dar unos ejemplos, el pingullo kichwa andino, este humilde pero sabio instrumento sonoro, así como el peem o pinkui shuar, la marimba esmeraldeña van desapareciendo sin la menor posibilidad de generar escuelas de aprendizaje y registros locales. Las flautas montubias y la tambora de cuero de zaño desaparecieron casi sin dejar el menor rastro. Hacia la década de los 60 se tomaron las últimas fotografías de estos instrumentos. Es decir que el ejercicio y comprensión de lo patrimonial se complica porque los poderes locales se desentendieron de aquellas culturas que consideraban marginales.

## ¿Cuál es la responsabilidad de los ciudadanos sobre esto?

Los archivos sonoros, cuya función principal está relacionada con la memoria histórica, son los mediadores entre la realidad social y el derecho de las culturas a construir sus nuevas identidades. Las comunidades son las principales protagonistas de la preservación de sus bienes culturales y las instituciones son las mediadoras de este proceso, en casos más técnicos, sus depositarios transitorios. En este proceso la conformación de archivos sonoros, repositorios comunitarios y archivos de la memoria, de la historia y memoria oral de los pueblos, puede favorecer procesos educativos proyectados en la etnoeducación y la geopedagogía, es decir nuevas metodologías que pueden contribuir hacia la elaboración de una Cartografía cultural de las culturas musicales ecuatorianas comprendidas dentro de la diversidad como parte fundamental del patrimonio cultural ecuatoriano.



Varias mujeres de la comunidad de Sacachuín realizan un taller de artesanías.

# Los *Patrimonios* y el combate a la *pobreza*

**H**ay un equipo de personas que todos los días están pensando en cómo conservar, proteger y gestionar los patrimonios del Ecuador. La tarea, ya vista de cerca, es inmensa. De todas las obras, que son tan urgentes como importantes, una es la principal, la meta que da sentido a todo el trabajo que desarrolla la institucionalidad pública y que tiene que ver con la contribución para mejorar la calidad de vida de todos los ciudadanos. Y, al mismo tiempo, crear en la gente un sentimiento

de pertenencia y apropiación de los patrimonios. Un orgullo profundo de lo que somos como ecuatorianos.

Todas las políticas, los planes, las iniciativas, los proyectos de ley, las intervenciones físicas, los simposios internacionales, las líneas de crédito, las firmas de convenios... todas esas herramientas que emplean diariamente las instituciones públicas vinculadas al patrimonio tienen el único fin de que la gente de a pie desarrolle un sentimiento, una emoción, un orgu-

llo sobre aquellos elementos simbólicos que nos identifican como miembros de la gran comunidad que llamamos Ecuador. Se dice fácil. Pero es lo más complejo de todo. Y lo más importante. Una de las experiencias más interesantes en este sentido han sido las iniciativas que vinculan los patrimonios con las economías locales. Los patrimonios son también dinamizadores de esas economías, generadores de empleo y permiten desarrollar emprendimientos que están vinculados con esos patrimonios, ya sea por razo-

## La relación entre los elementos del patrimonio y la reducción de la pobreza es uno de los puntos principales de la gestión de las instituciones públicas ecuatorianas. Un encuentro internacional produjo importantes reflexiones al respecto.

nes históricas, étnicas o geográficas. En las sociedades latinoamericanas, y en la ecuatoriana desde luego, la cotidianidad de la gente está fuertemente relacionada con las formas de supervivencia económica del día a día. La pobreza es una dimensión que atraviesa la vida entera de la mayoría de la gente de este país. Es decir que si se quiere desarrollar un sentido de apropiación de los patrimonios -como se ha dicho-, reflexionar y atacar la pobreza son acciones importantísimas.

A pesar del avance del desarrollo económico del mundo entero, las desigualdades sociales se han profundizado agudamente durante las últimas décadas. Más de 1000 millones de personas viven actualmente por debajo de la línea de pobreza extrema. En la última década, el deterioro en las condiciones de vida ha sufrido un notorio deterioro, incluso en los países del llamado primer mundo, en donde se ha puesto en riesgo la sociedad del bienestar. Esta situación atenta contra los derechos humanos fundamentales y constituye un freno para el desarrollo. En ese contexto la búsqueda de soluciones compete a todos los ámbitos que guarden una relación con la pobreza. Hasta ahora la conexión con el patrimonio no se había considerado seriamente y a profundidad, sin embargo, esto empieza a cambiar.

### Preocupación internacional

La relación entre patrimonio y la pobreza es conflictiva en muchos sentidos. Pero, por eso mismo, tal relación también es una oportunidad múltiple para mejorar la vida de la gente. Ese fue el razonamiento que inspiró la organización del primer encuentro internacional Patrimonio Mundial y Pobreza, que el Ministerio Coordinador de Patrimonio realizó en Quito entre el 24 y el 26 de octubre pasado.

Llegaron cerca de 20 especialistas de países como Chile, Argentina, Paraguay,

México, Perú, Colombia, Bolivia, España, Francia, Estados Unidos y Brasil para participar con sus reflexiones y propuestas sobre este tema cuya solución preocupa a la comunidad mundial, representada en organizaciones como las Naciones Unidas. El encuentro se realizó en el aniversario número 40 de la Convención de Patrimonio Mundial, suscrita en París en 1972, ratificada inmediatamente por Ecuador, y que nombró al Centro Histórico de Quito y Galápagos, como Patrimonios de toda la Humanidad.

Entre los invitados se encuentran investigadores y altos funcionarios internacionales como Nuria Sanz, jefa de la Unidad América Latina y el Caribe del Centro de Patrimonio Mundial de la Unesco; Rémy Prud'homme, profesor emérito de la Universidad París XII; Janice Perlman, presidenta de The Mega-Cities Project; María Teresa Incháustegui, profesora investigadora de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México; Ana Burró, asesora de la Dirección de Patrimonio de la Secretaría Nacional de Turismo de Paraguay, entre otros.

Luego de dos días de discusión y análisis de casos específicos, los asistentes organizaron un documento conjunto en el que sistematizan algunas de las ideas más interesantes que se expusieron en la cita internacional. El documento oficial con las recomendaciones de los especialistas está todavía en proceso de afinamiento, pero algunos de los puntos de reflexión pueden resumirse en los siguientes:

- Debido a la diversidad de tipos de pobreza y tipos de Sitios de Patrimonio Mundial, no hay una manera única de abordar la problemática. Cada caso necesita un análisis particular en relación a sus propias realidades.
- Las dimensiones psicológicas y sociológicas de la pobreza pueden ocasionar impactos en el patrimonio.

Aunque ahora existen cifras y metodologías, estas no son suficientes para medir la relación entre patrimonio y pobreza.

- Hay que identificar los tipos de pobreza. Distinguir la pobreza económica (medida por la cantidad de bienes, de servicios básicos, de servicios públicos) de aquella pobreza definida por la falta de capacidades, de conocimiento, de estima propia.
- En los sitios de patrimonio mundial se debe levantar información, diagnósticos, indicadores, sobre los niveles de pobreza, desigualdad y falta, ausencia o inobservancia de derechos. Es necesario estandarizar los mecanismos de recopilar información y el acceso a estas fuentes.
- El turismo en un arma de doble filo. Unas veces funciona, otras no. Y en algunos casos funciona de manera negativa. Se necesita emprender acciones de turismo considerando a los habitantes pobres. La idea es promover el turismo controlado e inclusivo.
- Es necesario entender desde el Estado que si bien el turismo en los Sitios de Patrimonio Mundial es un medio que puede contribuir al combate a la pobreza, se debe tener cuidado con no comprometer la integridad de los sitios ni la calidad de vida de la comunidad local.
- Hay que generar compromisos por parte de las entidades que solicitan la inscripción de los sitios como Patrimonio Mundial a la Unesco para que propongan programas sociales, culturales y educativos con la gente que habita en estos sitios.
- Es necesario desarrollar los espacios públicos desde el punto de vista de



Plan de Recuperación de Vivienda Patrimonial Privada, San Gabriel.

quiénes los habitan. Los espacios públicos deben ser medios de apropiación social de sus habitantes, debe pensárselos como medios de comunicación, relación e integración. Es decir, como vehículos de integración social y educación desde la cotidianidad.

- La pobreza no forma parte de la identidad. No es admisible conservar formas de vida en condiciones indignas o violentando los derechos humanos de la gente bajo el pretexto de conservar condiciones tradicionales de vida.
- El rescate de tradiciones, creatividad, saberes y oficios resulta clave para la valoración de los productos de Patrimonio Mundial. Ello implica un valor agregado ligado a su sostenibilidad que tiende a su promoción dentro de una cadena de producción y dis-

tribución. La categoría Patrimonio Mundial puede ser una marca que privilegie la calidad sociocultural.

- Los Estados deben establecer mecanismos eficaces para la conservación del Patrimonio Mundial nacional, para lo cual deberán generar seguridad jurídica y una institucionalidad adecuada que comprenda los diferentes niveles de gobierno de manera intersectorial, en arreglo a sus competencias y bajo los principios de corresponsabilidad y subsidiariedad.
- El Patrimonio debe inscribirse dentro de políticas nacionales sociales inclusivas de las cuestiones migratorias, laborales, de interculturalidad y de género, considerando además áreas específicas: Vivienda, Salud, Educación, Acción Social, Cultura, Deporte, Recreación.

### Las tareas de gestión

Algunas de estas observaciones ya habían sido consideradas durante la construcción de las políticas públicas que llevan adelante las instituciones que trabajan por los patrimonios de la nación. A partir de estas mismas reflexiones, el Ministerio Coordinador de Patrimonio (MCP) ha impulsado, por ejemplo, proyectos que relacionan la apropiación interior de los patrimonios con la reducción de la pobreza como las rondas de Emprendimientos Patrimoniales, el Plan Vive patrimonio, la Rehabilitación de Vivienda Patrimonial privada, entre otros.

En ese sentido, el MCP también se ha desarrollado el Programa Desarrollo y Diversidad Cultural para la reducción de la pobreza y la inclusión social, PDC, se ejecutó como los programas del Logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (Fodm), en las provincias de Sucumbíos, Chimborazo y Esmeraldas. El Programa promueve la revalorización de la cultura, la inclusión, el diálogo intercultural; acortar las brechas de discriminación y exclusión en el ejercicio de derechos que afectan a la población por razones culturales y étnicas, que ve restringidas las oportunidades de acceso a la educación, salud, medios de producción agrícola y aspectos que inciden en la situación de pobreza.

El programa cuenta con tres grandes ejes: Políticas Públicas interculturales, Emprendimientos Productivos culturales, Generación de información y estadísticas diferenciadas. El Ministerio Coordinador de Patrimonio espera que la Secretaría Nacional de Planificación dictamine la priorización, para que el PDC sea parte de la política pública que busca la construcción de la sociedad intercultural y el Estado plurinacional.

Joaquín Moscoso, funcionario del MCP y coordinador del encuentro internacional, ubica la cita internacional en la línea de trabajo que ya ha venido realizando el MCP para identificar al patrimonio como un elemento fundamental en la lucha contra pobreza en función de experiencias exitosas de varios países de América Latina. A partir de este simposio también,

dice, “se está generando un documento que aporte a la posición del Ecuador -ya anticipada en la conferencia Río+20-, sobre el aporte de la cultura y el patrimonio como pilar fundamental para el desarrollo sostenible”. Finalmente la cita también ha ayudado a generar fortalezas y capacidades de nuestras Ciudades Patrimoniales del Ecuador, pues se ha renovado los enfoques del patrimonio en tanto herramienta fundamental hacia el desarrollo sostenible y como elemento de combate real contra la pobreza.

Desde 2007, el Ecuador comenzó a trabajar en un cambio de modelo de desarrollo que se bautizó como Plan Nacional del Buen Vivir, o Suma Kawsay. Uno de los grandes objetivos de ese plan fue que los ciudadanos alcancen armonía con la naturaleza, consigo mismos y con los demás, al tiempo que reconocen la diversidad cultural. Se trata de establecer nuevos paradigmas y nuevos procesos que permitan la redistribución adecuada y la apropiación de nuestros patrimonios, como eje sostenible de esta sociedad.

En ese sentido, el Plan Nacional del Buen Vivir se relaciona con estas grandes metas

en varios de sus objetivos. A saber, el 7: Construir espacios públicos, interculturales y de encuentro común; 8: Afirmar y fortalecer la identidad nacional, las identidades diversas, la plurinacionalidad y la interculturalidad; 11: Establecer un sistema económico social, solidario y sostenible que se relaciona con las políticas; 3: Incrementar la apropiación social de los patrimonios natural, cultural y deportivo; 2: Incrementar la protección, salvaguarda y la conservación de los ámbitos naturales, culturales sagrados y patrimoniales, y 4: Incrementar los procesos de interculturalidad, igualdad y equidad a través del sector patrimonial.

Desde luego, el trabajo en la elaboración de la política pública guarda una relación importante frente a la categoría de pobreza. Uno de los puntos más interesantes del encuentro internacional fue la problematización del concepto usual de pobreza que mide la posesión de bienes materiales o el acceso a los servicios públicos. Pero la pobreza adquiere dimensiones más profundas si se la analiza desde los aparatos conceptuales de la Sociología o la Antropología. La academia contemporánea requiere estas aproximaciones intelectuales

más complejas para comprender el fenómeno en el contexto social y patrimonial a través de análisis e intervenciones aplicados en cada localidad.

La pobreza no es solamente una cuestión de umbral de ingresos mínimos o de falta de recursos. Por lo tanto para resolverla no se precisa mecanismos de caridad o mera redistribución económica. La pobreza es un fenómeno atravesado por ámbitos educativo, cultural, científico, social. Sus efectos se sienten principalmente en la privación de las capacidades individuales de desarrollarse, la falta de autonomía de los individuos para alcanzar sus sueños, y en la misma capacidad para crear esos sueños. Entonces la erradicación de la pobreza supone el fortalecimiento de las capacidades de todas las personas de crear riquezas culturales y sociales con el fin de liberar el potencial que tiene cada ser humano. El desarrollo humano sostenible exige desarrollar ese potencial y ampliar las posibilidades de las personas. En ese espíritu, la educación, las ciencias, la diversidad cultural y el patrimonio son instrumentos estratégicos fundamentales, ya que permiten el desarrollo de la inteligencia y ofrecen a las personas la posi-

**Programas y proyectos del Ministerio Coordinador de Patrimonio**

Indicador social	Socio Patrimonio	SOS Patrimonio	Gastronómico	Total
Empleos generados en el sector patrimonial	17.607	6.090	365	24.062
Empleos directos	3.386	870	73	4.329
Empleos indirectos	14.221	5220	292	19.733
Proyectos de emprendimientos asociados al patrimonio	73	0	0	73
Monto invertido en los proyectos de emprendimientos patrimoniales	USD 601.100			

**Monto Vive Patrimonio**

Fortalecimiento emprendimientos zona frontera norte (15)	USD 39.300
Fortalecimiento de Emprendimientos Patrimoniales Comunitarios en Puerto López (8)	USD 26.800
Ronda Concursable Emprende Patrimonio Nacional para financiamiento de los planes de negocio (50)	USD 535.000
<b>Total</b>	<b>USD 601.100</b>

bilidad de hacerse cargo de su propio futuro.

Cada vez es más reconocida la importancia de vincular a los patrimonios materiales o inmateriales con la gente que habita en estos sitios o está directamente relacionada con ellos. La alta funcionaria de la Unesco, Nuria Sanz, admite que en las instituciones internacionales “nos ha faltado mucho que desarrollar en metodologías para comprender las prácticas culturales para convertirlas en valores de trascendencia patrimonial. Tradicionalmente se ha protegido la materialidad de la cultura. Nos faltaba una lógica. Pero a nivel global ha habido poca inversión para estudiar los consumos de la cultura”.

Varios casos en América Latina, sin embargo, han empezado a mostrar que la vinculación entre los patrimonios y la particularidad cultural y social de las personas no solo que es posible sino profundamente necesaria. La profesora mexicana María Teresa Incháustegui, ofrece el caso de la potenciación orgánica del Centro Histórico de México a través de las políticas sociales del Estado. Para ella las políticas sociales deben recuperar su papel de generadoras de socialidad, es decir pasar de la monetarización de los derechos, a la construcción de ciudadanías.

Dice la profesora: “La recuperación, conservación o re-habilitación, actualización, valorización del Patrimonio debe comenzar por la reconstrucción del espacio social y enriquecer la vida comunitaria (identidad, dignidad). Poner en primer lugar a las personas concretas, con necesidades reales. Conciliar intereses, derechos y establecer compromisos. El Plan Integral de Manejo del Centro Histórico de la Ciudad de México propone recuperar equilibrios entre: Aspectos, Usos y Valores Históricos, por una parte y las actividades y costumbres de cada uno de los espacios diversos que actualmente coexisten en la zona. Los valores de cada sector guían el diseño para las obras, las acciones y las estrategias urbanísticas. Cada zona conserva su carácter e identidad”.



# ‘El autoestima y la economía’

Rémy Prud'homme, profesor emérito de la Universidad París XII

## ¿Cómo concebir al patrimonio como un bien público?

Por definición, un bien público es un bien tal cuyo consumo por A no disminuye el consumo de B, ni tampoco de todos los otros consumidores; por esta razón no se justifica hacer pagar un bien público. En este sentido, el patrimonio es un bien público. Es verdad que en muchos países, lo gratuito no está muy valorado -y en consecuencia muy consumido- como lo pagado. En tales casos ¿qué hacer? Dos cosas: Primero, estimular la demanda del bien público considerado, con educación, información, publicidad, etc. Segundo, considerar que las “otras cosas” no son las mismas para todos los ciudadanos. Los pobres valoran y consumen bienes públicos (si bien aún no en la medida de lo deseable), y este consumo aumenta su bienestar. Las iniciativas para vincular patrimonio y desarrollo económico se han producido como una manera de enfrentar la pobreza.

## ¿Según su experiencia es esta una manera real para reducir pobreza?

Seguramente, no es una manera mágica capaz de reducir en un 25% la pobreza. No hay patrimonio en todos los territorios en los que hay pobreza. Y aun cuando coinciden los sitios patrimoniales y la pobreza, el impacto del patrimonio sobre la pobreza puede ser limitado. Pero disminuir la pobreza es tan importante que todas las “maneras” que puedan contribuir deben ser utilizadas.

## ¿El patrimonio puede llegar a ser peligroso para el desarrollo? ¿Cómo?

El patrimonio implica la conservación. La conservación privilegia el status quo, que es lo contrario del desarrollo. En Turquía, dos ciudades del siglo XVIII bastante similares; la primera esta en la lista de la

Unesco; la segunda no. La primera no podía cambiar nada, y en particular añadir piscinas en los hoteles. Y entonces resulta que no se desarrolla tan bien como la segunda. Las turistas prefieren hoteles con piscinas.

## Usted sostiene que facilitar el acceso a los pobres no es cuestión de dinero sino de información ¿Cómo se hace eso en las comunidades indígenas que han vivido de espaldas al Estado?

Sostengo dos puntos. Primero, la educación, la información, y hasta la publicidad, pueden, y deben, aumentar la demanda de patrimonio de los pobres, y en consecuencia sus visitas y su apropiación de los sitios. Segundo, cuando los pobres ven y entienden que lo viejo y lo antiguo del patrimonio tiene un valor universal reconocido como tal, se ven a sí mismos con ojos diferentes; se consideraban como nada y ahora se viven como alguien; desarrollan estima y confianza en sí mismos. Y se sabe que tal sentimiento es objetivamente un factor de desarrollo. Claro, aplicar esto a un caso concreto como el de las comunidades indígenas ecuatorianas necesita un conocimiento a profundidad de dichas comunidades que yo no tengo.

## ¿Cómo debe ser la relación entre los gobiernos locales y el patrimonio?

Los sitios patrimoniales siempre tienen una existencia geográfica, que coincide más o menos con los gobiernos locales. A veces, el sitio corresponde a un gobierno local, a veces a dos o a 10. La política de los sitios, particularmente en relación a la pobreza, debe involucrar a esos gobiernos locales. No es una tarea fácil. Hay casos en los cuales los gobiernos locales no tienen la capacidad de conducir tales políticas. Siempre es necesario organizar la cooperación colectiva. No existen soluciones simples.

Fernando Pérez Suárez  
Periodista



## Esa cultura *manabita*

La gama es casi infinita. Buena literatura, arquitectura diferente, santorales únicos, dialecto pegajoso, imaginación mágica, gastronomía originalísima, música de calidad y muchas cosas más. La herencia blanca de la Europa conquistadora echó raíces bajo el influjo de culturas indígenas y otras que han dado una característica inigualable a la identidad de la provincia de Manabí.

Del alma del montubio nacieron los más hermosos versos que se recogen en el cantar popular único llamado amorfino. La generación de Argos, influenciada por los poetas malditos, no ha sido debidamente reconocida por el país. La literatura manabita, en especial su poesía, es de dimensión diferente.

Manabí es historia que cambió al Ecuador. Aquí, entre cerros, llanos y el mar, empezó el vuelo de la imaginación de Eloy Alfaro para lograr un país diferente y para todos. Pocas veces las manos son capaces de crear artesanías tan finas como el sombrero Jipijapa, patrimonio de la provincia y que se exporta al mundo entero desde el siglo XIX. San Pedro y San Pablo son las figuras patronales de fiestas capaces de reunir a miles de personas. La crisis obligó a la migración de pobladas enteras y todos regresan a festejar a los apóstoles, en una fiesta en que el sincretismo es claramente evidenciado y las procesiones se dan por tierra, río y mar.

Cuando la imaginación sirve para justificar cualquier cosa, el manabita es inigualable. Se mantienen, y con fuerza, las leyendas del duende, la lutona, la sirena y otras, que se niegan a morir en esta época cibernética.

Manabí es color, es magia y también realidad, es una tierra que espera que se haga justicia y las políticas de cultura lleguen para darle a conocer, oficialmente al mundo. Es un paraíso que vive condenado al infierno de la indiferencia de muchos que siguen creyendo en una cultura centralizada en las élites de siempre.



Nelly Romero.  
Club Cenit. Riobamba

## Movilidad Urbana *para las ciudades patrimoniales*

La movilidad urbana en los centros históricos patrimoniales humaniza las ciudades, mejora la calidad de vida, dinamiza la economía y aumenta el reconocimiento del Patrimonio Cultural de cada comunidad. Disminuye la contaminación y el caos.

Actualmente, las acciones ciudadanas buscan espacios de encuentro y diálogo, preferentemente en las plazas públicas, para avanzar hacia una cultura de responsabilidad de parte de todos los actores viales (peatones, conductores, ciclistas, niños, ancianos, etc.)

La bicicleta, el triciclo de carga, por ejemplo, es un vehículo que ayuda a mirar la vida de otra manera. Lamentablemente ha causado desgracias, arrollamientos y muertes. Este es uno de los puntos en los que se requieren cambios. Obviamente los cambios producen ciertas resistencias, pero el activismo ciudadano genera ideas y modifica percepciones que se tenían sobre los centros históricos patrimoniales.

Para construir una ciudad, necesitamos ejercitar el concepto de responsabilidad compartida. Los centros históricos patrimoniales son los espacios ideales, pues son ejes de acción y reacción donde la ciudadanía se manifiesta con libertad y en donde se multiplican los puntos de encuentro. Es un ejercicio de revitalización histórica patrimonial.

Pero también los espacios patrimoniales son también son ámbitos para fortalecerse físicamente, para manejar los triciclos infantiles, o practicar yoga, parcour o bailoterapia. Por eso es que los centros históricos son generadores de vida y espacios para intercambiar conocimiento, intercambio de ritos, experiencias, fiestas culturales temáticas, en fin, son generadores de vida.

Por: Cristina Bustamante, Antropóloga del INPC-R7

# Una dulce tradición que conservan las manos lojanas

Bocadillos recortados en cubitos.

La dulce tradición de los bocadillos lojanos es conocida en varias provincias gracias a los viajeros que acuden con gran devoción a la romería de la Virgen del Cisne en una larga caminata que culmina en Loja. De este modo, este delicioso elemento de la gastronomía lojana, elaborado a base de maní y panela, también ha ido ganando entusiastas en todo el país. En Loja, la época de los bocadillos ha sido, por generaciones, causa de gran alegría entre niños y adultos.

Los viajeros denominaban genéricamente bocadillos al conjunto de dulces como los blanqueados, los huevos de faldiguera, los rallados de cidra, las garrapiñadas, entre otros. Sin embargo, este nombre se refiere sobre todo a aquellos dulces cuadrados, elaborados con base de panela y maní. La tradición de elaborar los bocadillos se ubica principalmente en los cantones de Paltas, Olmedo y Chaguarpamba, de la provin-

## En breve

- **La tradición de** preparar los bocadillos se encuentra situada principalmente en los cantones de Paltas, Olmedo y Chaguarpamba de la provincia de Loja.
- **La temporada de** mayor demanda de bocadillos es en el mes de agosto. Los pedidos se hacen dos meses antes.
- **Además de los** bocadillos se preparan los blanqueados, rallados, huevos de faldiguera entre otros.

cia de Loja. En estos sitios, los pobladores han mantenido hasta la actualidad la costumbre heredada de sus padres y abuelos.

Una de las mujeres que conserva la tradición y conoce los secretos de preparación de los bocadillos es Mariana Tinoco, de 53 años. Ella vive en el barrio Puente de Playas, cuyo nombre se debe a que está ubicado a las orillas del río Tamarindo. El barrio pertenece a la parroquia Yamana del cantón Calvas. Está ubicado en medio de un paisaje seco y polvoriento, donde el árbol de faique predomina en verano. No obstante, también proliferan los árboles frutales y otros ornamentales que se diferencian por su follaje verde y marcan un fuerte contraste.

Esta vez, doña Mariana abre las puertas de su casa para compartir los conocimientos que aprendió de su padre, quien también se dedicaba a elaborar los bocadillos. Ya son 14 años desde que esta mujer se inició en el oficio. Su familia es una de las cuatro que mantienen viva la tradición de estos apreciados dulces.

Doña Mariana explica paso por paso cómo se elaboran los bocadillos. Mientras saca los ingredientes, explica que el maní lo produce su propia familia, mientras que la panela la compran en el sector El Carmelo. El primer paso es tostar el maní, luego se retira la cascarita fina que recubre la semilla y se lo muele. Antes, esta tarea requería de mucha fuerza en los brazos pues se realizaba con el molino de manivela; hoy, doña Mariana lo hace con un aparato eléctrico que le ahorra tiempo y energía.

La mujer deja a un lado el maní molido y se dedica a preparar el otro ingrediente: la panela. Con mucha dedicación, lava y luego hierve con agua caliente el producto. Una vez que se ha derretido la panela, la ciernen para quitarle las impurezas. Entonces está lista para ser regada sobre una paila, donde se encontrará con el maní molido, la temperatura debe ser tal que hierva los ingredientes y logre una mezcla espesa, pero que no los quemé.

Luego se extiende la mezcla sobre una superficie plana. Allí se corta en forma de cubitos y se deja enfriar. Luego de

unas horas, se separan los cubitos y son enfundados para la venta. Los bocadillos lojanos van hacia varias ciudades, como Riobamba y Guayaquil. Doña Mariana explica que los dulces se siguen elaborando tradicionalmente, pero para consumo familiar, no para la comercialización.

Otra de las mujeres que conserva la tradición es doña María Largo, de 57 años, pobladora del barrio San José, parroquia Chaguarpamba del mismo cantón, provincia de Loja. Ella recibe a los visitantes con amabilidad e invita a pasar a su casa. Relata que aprendió este oficio de su padre.

Se dedica a esta tarea los viernes, que es el día de feria en Loja. Vende tanto en las fiestas de la Virgen de El Cisne como de forma ambulante. En algunas ocasiones también acude a los mercados como el de San Sebastián. Para la preparación, doña María usa un tostador manual de maní, elaborado artesanalmente. Este gira sobre la llama de un soplete hasta que luego de 40 minutos se obtiene el maní tostado. Además de los bocadillos preparados con panela y maní, ella también prepara otros dul-

ces tradicionales: blanqueados, rallados, huevos de faldiguera, etc.

Consigue el maní de Catacocha. La panela, la produce en su casa a partir de la caña de azúcar que cultiva su esposo. Ha dedicado 30 años de su vida a elaborar los dulces típicos. Ninguno de sus hijos ha querido seguir con la costumbre a causa del esfuerzo y la dedicación que demanda el oficio. Ellos han salido a vivir a la ciudad de Loja para estudiar.

Sin embargo, este patrimonio inmaterial se mantiene vivo gracias a la persistencia de la costumbre y el afán de compartir los conocimientos. Las técnicas artesanales no podrían pervivir, si no fuese por la enseñanza de las generaciones mayores. Para que esta práctica se mantenga viva han debido incorporar aparatos tecnológicos que se adaptan a sus necesidades particulares. A esto se suma la creatividad y el sentido de identidad de los habitantes de estos cantones.

Los bocadillos, a través del tiempo, han obtenido el reconocimiento más allá de las fronteras del Ecuador y han trascendido la localidad de donde surgen.

Moliendo el maní para los bocadillos.



La miel en pleno hervor.



Cortando la masa del bocadillo.



# Ancón, entre su historia petrolera y el forjamiento de un nuevo destino

Por: Érika Espín. Técnica del Ministerio Coordinador de Patrimonio

Hace un año San José de Ancón fue declarada Patrimonio Cultural de la Nación debido a su legado histórico-arquitectónico. Pero la declaratoria también reconoce en la identidad anconense un crisol del Ecuador diverso.

**E**l 5 de noviembre de 2012 se cumplió el primer año de la declaratoria como Patrimonio Cultural del Ecuador al Asentamiento Urbano, Arquitectónico e Industrial de Ancón. Luego de transcurrido un año, varios son los avances obtenidos en este proceso de planificación inclusivo emprendido para la conservación de los patrimonios de la provincia de Santa Elena.

Ancón se convirtió en la vigésima cuarta ciudad patrimonial del Ecuador. Por ello el Ministerio Coordinador de Patrimonio (MCP), el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural (INPC) y otras instituciones del Gobierno de la Revolución Ciudadana, se comprometieron -mediante la firma de un manifiesto de acuerdos interinstitucionales según sus competencias- en la protección y revitalización de la memoria y el patrimonio de Ancón. De ese modo se ha estructurado un trabajo interinstitucional que ha girado en torno a varios contenidos:

El manejo integral y participativo del Patrimonio de Ancón: el MCP, INPC y



Torre de perforación, década de los 50.

el Gobierno Autónomo Parroquial de San José de Ancón desarrollaron talleres participativos con la comunidad. A partir de cuyos resultados se definió

una normativa técnica arquitectónica que permitirá preservar la arquitectura tradicional, y que pronto se convertirá en el capítulo de ordenanzas municipales que regirá la protección del conjunto urbano patrimonial existente.

El MCP busca el fortalecimiento de las capacidades locales de los gobiernos y actores locales para la gestión de los patrimonios. Para eso desarrolló un proceso de capacitación sobre temas como: Historia y patrimonio local, Desarrollo comunitario e identidad, Patrimonio natural, Técnicas de comunicación, Guianza turística e interpretativa, Seguridad y primeros auxilios y Marco legal del patrimonio. Los talleristas de la comunidad se reúnen permanentemente y pronto se convertirán, según han anunciado, en la primera Red de amigos del patrimonio de la zona.

La conservación y protección del patrimonio arquitectónico: En el marco del proyecto Rehabilitación de la Vivienda Patrimonial Privada, el MCP ha levantado la información de 23 inmuebles patrimoniales en el sector del barrio Gua-



Uno de las villas clásicas de esta ciudad patrimonial.

yaquil. Se intervendrá en la estructura, la cubierta, las instalaciones eléctricas, sanitarias y las fachadas de los “canchones”, es decir las casas de los obreros construidas en época de los ingleses, a principios del siglo XX. Se estima iniciar la intervención a mediados de este mes.

**La difusión de los patrimonios:** La idea es generar oportunidades para la revitalización de los patrimonios, el fortalecimiento de la identidad y la dinamización de las economías locales. Para eso se efectuaron piezas de señalética patrimonial que faciliten la identificación, la interpretación, la conservación, la difusión de los patrimonios y la gestión institucional, en los elementos patrimoniales más destacados.

**La implementación de varios proyectos emblemáticos del Gobierno:** Este

24 de noviembre se inaugurará el Centro Intercultural de Ancón, un espacio para suscitar el acercamiento e inserción de todos los grupos humanos de la localidad y sus alrededores. Se busca que estos colectivos diversos (en género y generación) sean considerados en tanto espectadores-actores y representantes de la diversidad de la zona.

Además, gracias al apoyo del Ministerio Coordinador de los Sectores Estratégicos y la Empresa Pública Ecuador Estratégico, Ancón contará con un Infocentro comunitario que se convertirá en un espacio comunitario de participación. Así se garantiza el acceso a las tecnologías de la información y comunicación (TIC); y servirá, además, para procesos de fortalecimiento productivo y empresarial a cargo del Ministerio de Industrias y Productividad.

## En breve

- **El 24 de noviembre** se prevé la firma de los convenios del Programa de rehabilitación de las 22 viviendas patrimoniales privadas.
- **También se presentará** el libro ‘Memoria social de Ancón’, bajo el Fondo Editorial del Ministerio Coordinador de Patrimonio.
- **Se ha anunciado** la inauguración de las rutas Ciclopaseos turísticos patrimoniales, del Infocentro Comunitario, y del Centro Intercultural Comunitario, Ministerio de Cultura.



Las locomotoras antiguas guardan la memoria del ferrocarril ecuatoriano.

# Las *locomotoras* a vapor son el testimonio de la llegada del tren

**C**uando se piensa en un tren la imagen que viene a la memoria es la de una antigua locomotora que recorre los rieles, una hilera de vagones de madera, el humo espeso y oscuro que se escapa por una chimenea y el estruendoso sonido de su tradicional pitido. Este tipo de máquinas fueron la forma dominante de tracción en los ferrocarriles desde 1873 hasta finales del siglo XX, cuando se las reemplazó por locomotoras diésel-eléctricas.

En Ecuador, la primera locomotora funcionó el 18 de julio de 1873, desde la estación de San Jacinto de Yaguachi. Un año después ya cubría la operación regular hasta Milagro.

Con la llegada de Eloy Alfaro a la Presidencia del Ecuador, la construcción del

ferrocarril quedó a cargo de la Guayaquil and Quito Railway Company. Los trabajos comenzaron en 1899. Conforme avanzó la construcción de la vía férrea, a pesar de las dificultades que se presentaron por la geografía del Ecuador, el equipamiento ferroviario se empezó a incrementar.

En 1905 el ferrocarril llegó a Riobamba, en la Sierra Centro del país. El ruido de la máquina al ingresar a la ciudad causó gran algarabía entre los moradores de la urbe que, entre alegres y sorprendidos, observaron por primera vez una locomotora a vapor. Mientras se alcanzaba el objetivo final, llegar desde Durán hasta Quito, el tren prestaba servicios al público en los tramos ya terminados. Desde Riobamba la construcción fue más fácil. La vía llegó al punto más alto de la ruta a finales de 1905, la estación de Urbina, la

cual está ubicada a 3 609 metros sobre el nivel del mar.

## El servicio de las locomotoras

Pasaron tres años más hasta que la locomotora # 8, conducida por el maquinista Arturo Munizaga, arribó a la Estación de Chimbacalle en Quito. Era el 25 de junio de 1908. El júbilo por la llegada del ferrocarril estalló en la capital. El presidente Eloy Alfaro había conseguido la meta de unir la Costa con la Sierra, a través de un medio de transporte rápido y seguro. Con la operación regular del tren, las locomotoras 7, 11 y 14, que fueron construidas por la empresa Baldwin Locomotive Works entre 1900 y 1901, se utilizaron en la Costa, especialmente en el tramo que va desde Durán hasta Bucay. Estas

## La primera locomotora empezó a funcionar el 18 de julio de 1873. Ahora se ha establecido un proceso de reparación de estas máquinas para que operen en las rutas rehabilitadas del ferrocarril patrimonial.

máquinas se caracterizaron por transportar pasajeros y carga, desde el interior de las haciendas de la provincia del Guayas hasta Durán. Los productos más demandados eran cacao y caña de azúcar, que fueron los puntales de la economía del país durante la primera parte del siglo XX. También en estas locomotoras se traían los productos lácteos que llegaban desde las provincias de la Sierra hasta Bucay, luego hasta Durán y finalmente a Guayaquil.

Entre 1920 (cuando era presidente del Ecuador Alfredo Baquerizo Moreno) y 1935 (en el primer mandato de José María Velasco Ibarra) llegaron al país las locomotoras 17 y 18, construidas por la empresa Baldwin Locomotive Works. Estas máquinas tenían cilindros de mayor tamaño y un diámetro de carrera superior. Por eso se utilizaron en el sistema ferroviario entre Sibambe y Cuenca. El transporte de pasajeros y de carga entre las provincias interandinas se realizaba a través de estas locomotoras de gran tracción.

Entre 1940 y 1955, durante las presidencias de Carlos Arroyo del Río, Velasco Ibarra, Mariano Suárez y Carlos Julio Arosemena Tola, llegaron las locomotoras 44, 45, 46, 53 y 58, también construidas por Baldwin Locomotive Works. Estos equipos tractivos, elaborados con mejores diseños para producir mayor potencia en las regiones montañosas del Ecuador, se usaron en Quito, Riobamba e Ibarra.

### La rehabilitación está en marcha

La llegada de las locomotoras diésel-eléctricas y la limitada operación del tren, ocasionaron que las máquinas a vapor quedaran relegadas.

Actualmente en el Taller de Durán se está realizando la rehabilitación de las loco-



motoras 11 y 53, esta última procedente de Riobamba. Desde mediados de mayo de este año, la empresa Thermocont está encargada de reparar estas maquinarias que serán utilizadas en la operación del tren patrimonial de uso turístico. Dentro del proceso se busca recuperar las piezas originales de las máquinas por su valor histórico.

En una siguiente fase se rehabilitarán las locomotoras 17, 18 y 45, que están en el Taller de Chiriyacu en Quito, y la 14 que está en Ibarra. Todas estas máquinas se integrarán a los recorridos turísticos que se realizan en las rutas rehabilitadas, tanto del Litoral como de la región andina. Por su gran potencia podrán remolcar sin problemas los coches patrimoniales o panorámicos que operan en cada uno de los tramos.

Estas locomotoras son parte de patrimonio nacional, al igual que las vías, las estaciones, los talleres, entre otros, y pertenecen al pasado, presente y futuro

ferroviario, ligado al desarrollo social y económico del país. Las locomotoras son el más vivo recuerdo del Tren de Alfaro, ese ferrocarril que cambió la historia del Ecuador.

### En breve

- **El presidente Rafael Correa**, viajó en la locomotora # 11 en el recorrido inaugural de la ruta Durán-Yaguachi, el 29 de junio de 2010.
- **Las locomotoras** diésel-eléctricas se fabricaron en 1962.
- **Estas máquinas** llegaron al país en el gobierno de Rodrigo Borja y están operando en las rutas rehabilitadas.

# El secreto de las brujas *Voladoras*

Por: Juan Carlos Morales. Escritor

Las leyendas e historias populares son una parte importante del patrimonio inmaterial de la nación. En el norte del país, los cuentos sobre las brujas siguen transmitiéndose de viva voz.

**P**arte del patrimonio inmaterial de un pueblo es, por supuesto, su mitología, conocida también con el nombre genérico de leyendas. Las llamadas brujas ‘voladoras’ están presentes en la oralidad del triángulo geográfico que forman las poblaciones de Mira, Pimampiro y Urcuquí, en el norte de Ecuador. Al respecto conviene establecer unos primeros datos:

- 1.- La brujería es un tema bastante estudiado por la Antropología a escala mundial como los trabajos de Evans-Pritchard (1976), Sharon (1980), Malinowski (1993) y otros.
- 2.- En Ecuador, el tema ha sido estudiado por Fericgla (1998), Morales (2001) y Rosa Cecilia Ramírez, en su libro *Memorias de Mira* (2003).
- 3.- Las brujas ‘voladoras’ se caracterizan porque pueden convertir a los hombres en gallos y porque, obviamente, traen noticias desde sitios distantes.

Como los duendes de los cuentos de *Las mil y una noches*, las brujas no son exclusivas del mundo nórdico ni de las es-

trategias comerciales. Su significado es más antiguo y profundo. Se basa en prácticas y saberes profanos que fueron perseguidas por la Iglesia Católica de todos los tiempos. En el norte de Ecuador corren las noticias sobre estos seres fantásticos. Son diferentes a las magas –al estilo de Harry Potter– que vuelan en escoba y usan trajes negros. En los últimos meses del año, los personajes del inframundo andan alborotados por la celebración de Halloween, que según el mito celta es el día en el que salen los muertos.

Nuestras brujas, en cambio, entonan una clave para levantar el vuelo, ataviadas con sus blanquísimos trajes almidonados, mientras extienden sus brazos: “De viga en viga / de villa en villa / sin Dios ni Santa María”. Esta invocación también está presente en el libro *Vidas mágicas e inquisición*, de Julio Caro Baroja. Y, claro, no usan escoba.

El triángulo de las brujas, conocidas también como ‘voladoras’, une Mira, Pimampiro y Urcuquí. En estas poblaciones la tradición oral aún mantiene su presencia.

Según dicen, las brujas se untan en el sobaco varias fórmulas mágicas, que incluyen potentes pócimas, como aquella que se consigue frotando, con una rama de membrillo, la piel de un sapo. Las brujas norandinas no son esperpentos con cazuelas de murciélagos, sino guapísimas muchachas que convierten a sus amantes en gallos.

Según los relatos populares, las brujas traían noticias de lugares distantes. Esto es entendible porque, por ejemplo, para cubrir la distancia desde Mira a Quito se necesitaba al menos tres días a pie. Durante el primer cuarto del siglo XX las disputas entre liberales y conservadores volvían valiosa la información acerca del bando ganador. Las brujas ‘voladoras’, como señala el mito, traían esas importantes noticias desde la capital.

El caso del triángulo de Mira-Pimampiro-Urcuquí no es exclusivo. En la zona de Baños, concretamente en Illuchi, también se habla de brujas y lo propio sucede en Loja, en el sector de Zamora Huayco (quebrada en quichua). Brujas, entonces, tenemos muchas en nuestra propia tradición.

La historiadora de Mira, Rosa Cecilia Ramírez, en la cocina de su casa que aún conserva la tradición de su pueblo.





El pueblo de San Blas de Urcuquí aún conserva el mito de las brujas 'voladoras'. Aquí, la iglesia y su emblemático parque.

## Las brujas y el jorobado

Hace mucho tiempo, existían unas brujas que se reunían en su aquelarre para bailar en torno al fuego e invocar a las fuerzas malignas. Estos sucesos fantásticos se daban en un profundo bosque que los viajeros procuraban evitar, porque sabían de las artimañas de estas mujeres, que, se decía, conferenciaban con fuerzas del averno.

Acertó a pasar por esos parajes, acaso perdido en el camino, un jorobado que se quedó casi petrificado cuando -separando unas ramas- miró a las brujas danzando en torno a la inmensa hoguera.

-Lunes y martes y miércoles, tres -decían las hechiceras y se movían con sus piernas ágiles para volver a repetir:

-Lunes y martes y miércoles -replicaban y sus rostros parecían multiplicarse en medio de las sombras.

El jorobado, acaso contagiado con la melodía, replicó desde su escondite:

-Jueves y viernes y sábado seis.

Hubo un silencio hasta que una bruja, que parecía dirigir el aquelarre se plantó con una mirada que escudriñaba la noche:

-¿Quién fue el que dijo eso?

El hombre del bulto se quedó pasmado. Después, tímidamente, se acercó donde estas seductoras mujeres que le aguardaban.

-Por ayudarnos a completar nuestra can-

ción recibirás una recompensa, le dijo la maga, con unos ojos siniestros, pero con la sonrisa amable.

-Te quitaremos la joroba, exclamó y al punto el campesino adquirió una forma espigada y se adentró en el bosque más contento que un conejo que se libra de un halcón. Además, le obsequiaron un talego de oro.

Llegó al pequeño pueblo donde vivía y la noticia se propagó a otros sitios que no tardó en llegar hasta un hombre codicioso que pensó obtener también una recompensa en oro de buena lid.

Se dirigió por el bosque y con tan buena suerte que se encontró, al cabo de varios días, con el mismo aquelarre de brujas, quienes cantaban en medio de la noche en torno a la hoguera.

-Lunes y martes y miércoles tres, seguidas de un coro que replicaba:

-Jueves y viernes y sábado seis.

Las hechiceras iban tomadas de las manos en esta ronda, mientras una melodía las envolvía en un círculo que representaba un ritual antiquísimo, con simbologías de estos seres poseedores de sabiduría secreta.

La canción seguía en ascenso, "in crescendo", como dicen los músicos, y parecía que las cabelleras lustrosas de las brujas, se mecían en un aire liberador, mientras

las llamas creaban sombras que parecían formar entes que huían despavoridos en medio del bosque.

Lunes y martes y miércoles tres; jueves y viernes y sábado seis...

A esto, con gran sonoridad, el curioso replicó:

¡Domingo siete!

Las brujas se detuvieron en el acto y hasta las llamas parecieron petrificarse.

-¿Quién dijo eso? Exclamó una de ellas.

Saltando desde los matorrales, llegó el hombre, que seguro pensó ser recompensado ante tremenda inspiración.

Fue recibido solemnemente, en el centro del círculo. Y otra dama de la noche habló: ¡Por haber interrumpido y arruinado nuestra canción, recibirás como castigo esta joroba, exclamó airada, al punto que colocó sobre los hombros del desdichado la misma giba que hasta hace poco pertenecía al primer hombre.

Fue así que el codicioso regresó a su pueblo, con una maleta de carne en la espalda mientras, en las profundidades del bosque, continuaba una melodía, llevada por varias manos enlazadas, que danzaban en torno de una fogata:

-Lunes y martes y miércoles tres; jueves y viernes y sábado seis...



Colegio Maldonado en el parque Sucre de Riobamba.

# Movilidad Urbana puede ayudar al Patrimonio

Por: Juan Francisco Rodríguez. Comunicador del INPC Regional 3

**L**os centros históricos patrimoniales son capsulas de tiempo que encierran particularidades históricas y rasgos culturales propios de cada comunidad. En las ciudades intermedias del Ecuador, estos concentran la vida pública y económica de su población. Por allí circulan diariamente miles de sus ciudadanos a pie, en silla de ruedas, en bicicleta, autobús, autos y, todavía, camiones. Esta presión sobre los centros urbanos ha motivado equivocadamente a ciertos municipios a intentar ampliar sus

vías para facilitar el tráfico de autos livianos, sin tomar en consideración la calidad ambiental y el efecto negativo que medidas como estas tienen frente a la ciudadanía y su patrimonio cultural.

Este fenómeno, que ha crecido en los últimos años, motivó a los gobiernos locales de ciudades como Quito y Cuenca a establecer proyectos de movilidad urbana junto con organizaciones civiles. Este ejercicio participativo logró rescatar la belleza de los centros y ha generado

una cohesión ciudadana alrededor de la preservación del patrimonio cultural.

Un ejemplo de esto se refleja en las numerosas propuestas ciudadanas que se han presentado en ciudades como Riobamba y Ambato, en favor de la ampliación de aceras, de un transporte público seguro, ciclovías, etc. Estas ideas apuntan a la humanización y la reinventación de las ciudades, así como al reconocimiento del ser humano y su historia.

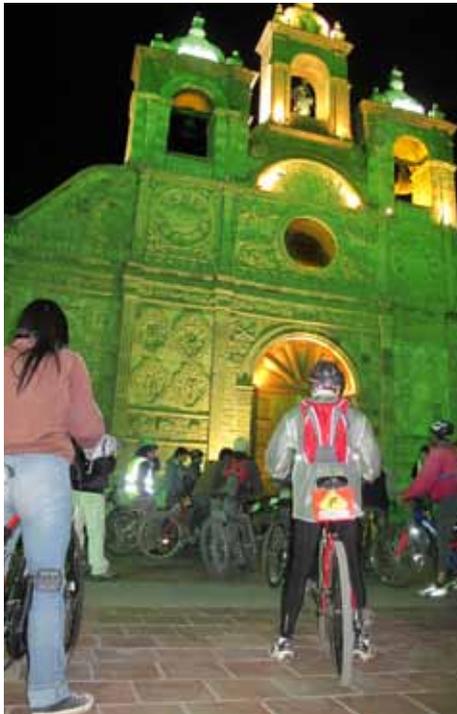
## En Riobamba se realizó el pasado 7 y 8 de noviembre pasado el Foro de Movilidad Urbana y Patrimonio Cultural, organizado por el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, con el respaldo del Ministerio Coordinador de Patrimonio.

En este marco se promovió el Foro de Movilidad Urbana y Patrimonio Cultural, que tuvo lugar en Riobamba el 8 y el 9 de noviembre pasado. Decenas de personas se reunieron para discutir temas como: los efectos del actual modelo de movilidad urbana en los centros históricos patrimoniales, las experiencias de proyectos de movilidad sostenibles en ciudades patrimoniales (su eficacia y su pertinencia dentro de una discusión cultural más amplia), el rol de la ciudadanía en la protección de sus patrimonios<sup>1</sup> (ejercicios de madurez, libertad y seguridad), y la construcción del plan de movilidad en el interior de la Ciudad del Conocimiento *Yachay*.

En la discusión del foro, organizaciones ciudadanas como el Club Cenit (Riobamba) echaron luces sobre la necesidad de humanizar las ciudades patrimoniales, para unir a la comunidad y echar abajo la apatía de las personas. En cambio, organizaciones consolidadas como Biciacción (Quito) motivaron con su experiencia a la construcción de alternativas de movilidad en los centros históricos, con planificación y total entendimiento de cada territorio.

El historiador Franklin Cepeda Astudillo hizo una revisión de los hitos históricos de los espacios públicos de Riobamba. Con una amplia bibliografía e imágenes antiguas, explicó que la transformación positiva para las ciudades patrimoniales requiere conocimiento, sensibilidad cultural y decisión política.

Sofy Gordon, del colectivo Carishinas en Bici (Quito), resaltó la necesidad de cambiar los paradigmas de la planificación de las ciudades: pensar en qué tipo de movilidad soñamos. Pues ensanchar



La catedral de Riobamba.

las aceras para los peatones no es suficiente, la ciudadanía debe informarse de sus derechos, porque el conocimiento genera empoderamiento de los espacios públicos y demanda de mejores servicios para los más vulnerables.

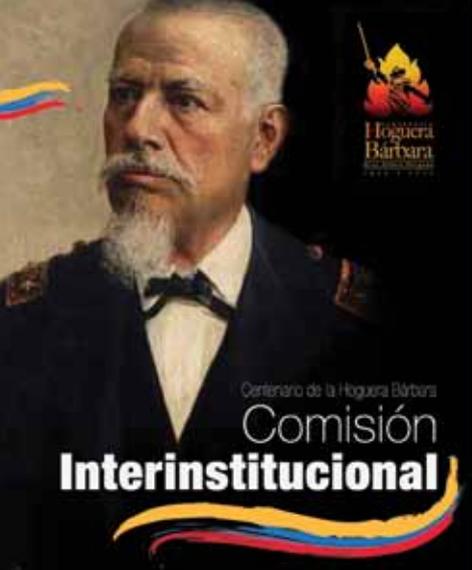
Así mismo, César Arias, consultor especialista en movilidad, cree que para empezar a construir un nuevo modelo de movilidad urbana sostenible, la ciudadanía debe primero haberse apropiado de él. De esa forma se puede transmitir constantemente a las autoridades públicas lo más conveniente para su buen vivir. De paso este ejercicio de preservación de la memoria evita la destrucción de nuestros patrimonios.

Diego Hurtado, coordinador del proyecto movilidad en la Ciudad del Conocimiento *Yachay*, cree que las ciudades del peatón funcionan mejor y que los centros históricos conservan adecuadamente la calidad del espacio público. Por ejemplo, reducir la entrada de autos, mejorar las condiciones de movilidad, tanto para peatones y ciclistas es parte de un proyecto que privilegia la convivencia social.

Esteban Delgado, coordinador del proyecto Guayaquil, Ciudad de Vida—Corridos Patrimoniales del Ministerio Coordinador de Patrimonio, habló de la importancia de generar espacios de libre movilidad en los centros históricos. Para ello, se pueden mencionar medidas como, por ejemplo, la multiplicación de ciclopaseos y giras guiadas por sitios de interés cultural. Además, el funcionario anticipó que en 2013 las ciclorutas se multiplicarán en otras ciudades patrimoniales del Ecuador.

El Foro de Movilidad Urbana y Patrimonio Cultural organizó talleres, a cargo del consultor Jimmy Romero, quien junto con varios representantes de organizaciones civiles y públicas trazaron las primeras líneas para profundizar la reflexión sobre los efectos del actual modelo de movilidad urbana en los centros históricos patrimoniales. También sistematizaron las reflexiones sobre cómo estos ejercicios efectivos de participación ciudadana pueden transformar positivamente el conocimiento que tenemos sobre nuestro patrimonio.

<sup>1</sup> El cambio cultural que viven las ciudades patrimoniales en el Ecuador también está relacionado con el crecimiento de las redes sociales (facebook y el twitter) en los jóvenes y adultos. Pues este segmento de la población promueve un nuevo modelo de información y de activismo electrónico inédito en el país.



# 'Descubriendo a *Alfaro*' teleserie sobre nuestra memoria

Por: Karina Vivanco. Directora de la producción

**C**onstruir desde la diversidad una memoria colectiva y recordar la historia común que dio lugar a nuestro Estado Nacional proyectándonos al Buen Vivir, ha sido una preocupación permanente durante el Gobierno de la Revolución Ciudadana. Proponer y ejecutar proyectos y programas de difusión de la historia de las luchas populares y la Revolución Alfarista son maneras de reflexionar sobre el pasado y de acceder al patrimonio tangible e intangible que nos constituye.

El Ministerio de Cultura del Ecuador, como parte de sus políticas de recuperación y fortalecimiento de la memoria colectiva, apoyó y financió la realización de la teleserie 'Descubriendo a Alfaro' dentro del marco de conmemoración de los 100 años del asesinato de los principales caudillos de la Revolución Liberal Radical.

## Documental, memoria e identidad

Una de las grandes cualidades del cine documental y de la producción audiovisual contemporánea es aquella capacidad que tiene para articular distintos tiempos, geografías, voces y rostros en un solo relato. Relatar es, además de la forma que tenemos para contarnos el mundo en que vivimos, una forma de conocer y de dar a conocer.

'Descubriendo a Alfaro' es una serie de televisión documental, de cinco capítulos, en la que de una forma contemporánea, lúdica y entretenida conocemos, descubrimos y buscamos una respuesta a las interrogantes que desde la actualidad nos hacemos sobre el pasado. ¿Qué sucedió en nuestro país en 1895? ¿Qué es la Revolución Liberal Radical? ¿Quién

fue Eloy Alfaro? ¿Qué hizo? ¿Cómo? ¿Por qué? ¿Para qué?

Esta serie explora la posibilidad de descubrir muchas respuestas a todas estas interrogantes. Múltiples voces articuladas visualmente en una sola narración nos ofrecen un paisaje que restituye un periodo crucial de nuestra historia. El resultado de este fascinante trabajo documental se parece al levantamiento de un gigantesco mapa histórico: con sus irregularidades y sus constantes, sus certezas y sorpresas. Es un asombroso mapa audiovisual que, a diferencia de aquellos en los que solo se percibe la superficie geográfica, indaga en las profundidades y sutilezas de la historia.

La serie reúne en una narración cinematográfica testimonios que nos permiten descubrir cómo el legado económico, político, social y el espíritu profundamente revolucionario de Eloy Alfaro, está impregnado en nuestras calles, nuestras geografías, nuestras vidas y nuestra memoria. Todos sabemos algo de la Revolución Alfarista: algo hemos leído, algo hemos visto, algo hemos escuchado. Pero cuando nuestro conocimiento se une al de otro y a su voz el relato crece, la comprensión se amplía, el mapa se extiende y percibimos todas las facetas de un héroe: hijo, padre, esposo, amigo y estadista de una revolución colectiva intensa y paradójica, más allá de las apariencias y de los lugares comunes. Esta serie indaga sobre todo en los matices de la Revolución Alfarista, en aquellas historias de las que poco se sabe, de las que poco se habla. Así, la Revolución Radical de Alfaro —que aquí aprendemos mirando y escuchando— es más que el surgimiento de una nueva forma de gobernar, más que una pugna por el poder, más que una lucha en contra de un grupo social históricamente corrupto y

lleno de privilegios. 'Descubriendo a Alfaro' propone mirar a la Revolución Alfarista con imaginación, revelando todas aquellas formas y maneras que algunos hombres y mujeres del siglo XIX encontraron para transformar las condiciones de inequidad, desigualdad y exclusión que se vivían en el Ecuador.

## La mirada y el tiempo

Durante más de 12 meses, un equipo de investigación indagó en todos los archivos posibles en busca de textos de otros tiempos y fotografías de otras épocas. Así fue surgiendo un gran álbum de imágenes, como un gigantesco lugar de la memoria.

Así la Revolución Alfarista recuperó su imagen completa: desde las fotografías de las montoneras, del ferrocarril, de Montecristi, de Portoviejo, de Gatazo, hasta los escritos de Juan Montalvo y de Eloy Alfaro. Esta serie es también la reconstrucción de un gran álbum de imágenes y textos. Cada capítulo se parece más a un álbum de familia que nos incluye a todos que a una colección de imágenes sueltas de un pasado remoto. En la serie, el pasado y el presente, dialogan constantemente. A través de la fascinación que produce viajar en el tiempo, entre retazos de películas antiguas, testimonios actuales, animaciones digitales de batallas, obras de teatro, entre otros recursos, descubrimos que aún quedan impregnadas en el aire de nuestras ciudades, en las calles, en nuestros colegios, en nuestras instituciones, en nuestras conversaciones cotidianas, muchas de las luchas y las ideas de la Revolución Liberal Radical.

¿Pero cuáles son esas ideas que permanecen tan profundamente arraigadas en nosotros?



Fotografías: Archivo Ministerio de Cultura

## Un equipo de producción audiovisual investigó por cerca de un año acerca de la memoria de la Revolución Radical Alfariata para crear una serie de cinco capítulos. Su directora nos cuenta aquí sobre la experiencia.

Pues de aquella época han surgido los conceptos que cambiaron nuestra manera de vernos y reconocernos. En aquel tiempo la posibilidad de cambiar significaba necesariamente enfrentarse a gobiernos autoritarios con privilegios sociales, económicos y políticos, luchar en contra de la opresión y explotación a la que estaba sometida la población indígena, enfrentarse a una iglesia anquilosada, y romper con unas formas de la economía basadas en la explotación.

Durante los cinco capítulos de la telerie aprendemos y descubrimos las profundas reformas que impulsó el gobierno de Eloy Alfaro: la modernización del país a partir del desarrollo de la obra pública, las telecomunicaciones y el transporte; el apoyo a la educación laica y el impulso a la escuela pública que fomentó el pensamiento racionalista, el desarrollo de las

artes y la creatividad; la implantación de la libertad de cultos; la separación de la Iglesia de las decisiones políticas del Estado; y la legislación a favor de los grupos tradicionalmente marginados como las mujeres y los indígenas.

Pero hay más: la revolución fue forjada por muchos hombres y mujeres cuyas ideas sumaron esfuerzos para crear las condiciones para su concreción. La búsqueda y el deseo de un cambio profundo flotaban en el aire. Así, mientras el gran pensador José Peralta y el periodista Luciano Coral exploraban las bases filosóficas e ideológicas para un cambio profundo, Pedro Montero, Ulpiano Páez y Flavio Alfaro desarrollaban estrategias militares para luchar contra la insurgencia conservadora. De la misma manera, las montoneras Isabel Muentes y Filomena Chávez junto

a Pascual Alvia, Braulio Reyes, Bruno Muentes y Tadeo Piedra constituyeron, como muchos otros, la base de la movilización más importante de fines del siglo XIX. Eloy Alfaro asumió el liderazgo articulando las condiciones para hacer realidad todas aquellas ideas.

Quizás el legado más importante de las luchas y las ideas de los Revolucionarios Radicales es aquella que nos identifica profundamente con la posibilidad de cambiar y de soñar. La Revolución Radical nos enseñó que siempre podemos soñar en que otro mundo es posible, que nadie puede fijar el tiempo y anclarlo para siempre en un estatu quo de privilegios y explotación. Revisitar el pasado solo tiene sentido si sabemos mirar en él la posibilidad de un cambio para el presente, para hacer de este mundo uno más libre y mejor.

# Recorridos *patrimoniales* por Guayaquil. Recuperación del espacio público

Por: María José Icaza. Técnica del Ministerio Coordinador de Patrimonio

Dentro de la iniciativa Guayaquil, Ciudad de Vida, el Ministerio Coordinador de Patrimonio, el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural (INPC) y el Ministerio de Cultura, proponen a la comunidad de todo el país los Recorridos Patrimoniales en Guayaquil. Se trata de una contribución para la protección y disfrute de la riqueza patrimonial y del espacio público de la ciudad. La propuesta busca la construcción de una ciudad sana y sostenible, intercultural y democrática, en la que se puedan disfrutar plenamente las expresiones culturales, para que la ciudadanía siga orgullosa de su historia y sus patrimonios.

Estas acciones aportan a la ciudadanía de Guayaquil posibilidades para que todas y todos puedan tomar conciencia sobre la protección de sus espacios públicos y sus patrimonios mediante el uso del tiempo libre para el disfrute del deporte y la cultura. Con eso se contribuye a la dinamización de los negocios ubicados en los sitios de visita, sobre todo a aquellos relacionados con el patrimonio inmaterial en lo culinario, el arte y la artesanía. Para las rutas se abrirán las puertas de algunos de los museos y casas patrimoniales emblemáticas de la ciudad para la visita de la gente.

Se han creado cuatro itinerarios que cubren sitios importantes de la urbe: Ciudad Vieja, Ciudad Nueva, Cementerio Patrimonial de Guayaquil y Recorridos Patrimoniales en Bicicleta. Con ellos se trata de acercar a la ciudadanía hacia su memoria, su historia, la belleza de la ría, el patrimonio edificado del siglo XX, los rincones bohemios, plazas, museos, leyendas y anécdotas. La idea también es propiciar la actividad cultural de algunos espacios de la ciudad a través de una Guía Patrimonial de Guayaquil, que estará complementada con un sistema de interpretación patrimonial.



Fotografías: Archivo MCP

Los Recorridos patrimoniales en bicicleta movilizaron a decenas de personas.



## Cuatro rutas se han establecido en el Puerto Principal para contribuir en la apropiación y defensa de los patrimonios de la hermosa ciudad costeña.

Ciudad Vieja es un recorrido que corresponde al sector en donde nació la ciudad. El trayecto visita el barrio Las Peñas, a través de su única calle, la empedrada Numa Pompilio Llona. Se podrá visitar por dentro varias casas de este emblemático barrio, sus balcones, pisos y techados. Luego, la ruta también visitará galerías, escuelas de arte, museos, tiendas de artesanías y el Centro Documental Patrimonial ubicado en el la Casa Calderón, sede de la Regional 5 del INPC, donde se puede consultar un amplio banco de información de fotografías, planos e investigaciones. El recorrido, finalmente, permite conocer los callejones del Cerro Santa Ana y disfrutar de una vista fantástica de la ciudad y su relación con la ría.

Ciudad Nueva, en cambio, consiste en un recorrido por el centro de la ciudad, en el lugar a donde se trasladó el Cabildo y la población durante la colonia, y que continúa siendo el centro administrativo, financiero y comercial del Guayaquil contemporáneo. Se inicia en la Plaza de San Francisco y termina en el Hemiciclo de La Rotonda, visita las plazas, iglesias, parques, mientras se admira el valioso patrimonio arquitectónico moderno de la ciudad, pero también del patrimonio

inmaterial, algunos de los sitios en donde se guardan con celo y se recrean los conocimientos del patrimonio alimentario y la historia de la cotidianidad de la ciudad.

En el Cementerio Patrimonial de Guayaquil, los ciudadanos podrán reconocer el patrimonio que se encuentra en los mausoleos y los sepulcros de este hermoso camposanto. Algunos de los atractivos más llamativos de este sitio son las estatuas y las edificaciones que rememoran a personajes ilustres de la ciudad y del país. También llama la atención el patrimonio inmaterial de las leyendas y la ritualidad que se asocia a la muerte.

Los recorridos en bicicleta permiten combinar la cultura y el deporte, invitan a reconocer la riqueza cultural y natural del centro de la ciudad, partiendo desde el Museo Presley Norton, ubicado en el patrimonial Barrio del Salado, siguiendo por las Plazas San Francisco, Parque Centenario, Plaza de la Administración, el Museo Nahím Isaías, la Plaza Seminario y el Museo Antropológico y de Arte Contemporáneo. Se podrá reconocer la riqueza de las plazas y parques con sus esculturas, sus viejos árboles, sus jardines y la gente que habita estos espacios pa-

trimoniales. Desde luego, la ruta también permite acercarse a la majestuosa arquitectura del siglo XX, reconocida como Patrimonio Cultural de la Nación, desde 2011. Así como la riqueza de algunos de los museos de la ciudad que recrean e interpretan la historia de Guayaquil.

El Ministerio Coordinador de Patrimonio aporta en la protección y puesta en valor de los patrimonios y, por ello, desarrolla programas que promueven una gestión innovadora y responsable por la salvaguarda de los patrimonios natural y culturales materiales e inmateriales. Para ello se desarrollan políticas institucionales que amparan a las y los ciudadanos en el rescate y disfrute de su historia y sus patrimonios. Con ello se busca una capacitación en el ejercicio de sus derechos de acceso a sus espacios públicos.

La idea general es promover que las ciudadanas y ciudadanos nos acerquemos a nuestros patrimonios, que nos tomemos el tiempo para mirarlos, redescubrirlos y caminarlos sintiéndonos protagonistas de nuestra historia, dialogando y salvaguardando nuestros conocimientos, para participar de manera activa en la construcción de nuestras ciudades.

## Exposición

### Una muestra de arte precolombino en Quito

El Museo de Arte Precolombino Casa del Alabado, ubicado en Quito, en las calles Cuenca N1-41 entre Bolívar y Rocafuerte, acaba de abrir una muestra de su interesante colección destinada al público de modo gratuito. Aquí se muestra la complejidad y sofisticación estética que alcanzaron las culturas primarias del Ecuador. La exposición muestra con claridad la influencia de estas culturas en el arte moderno local, y su proyección simbólica hasta el presente. La museografía contrasta un conjunto representativo de obras ancestralistas junto a diversos objetos arqueológicos escogidos de la reserva de la colección. La muestra permanecerá abierta hasta abril de 2013.

## Reconocimiento



### El chocolate ecuatoriano recibe galardón

La empresa ecuatoriana Pacari Chocolate recibió 10 premios entre medallas de oro y plata en el International Chocolate Awards, la competencia mundial de chocolate más importante de la industria chocolatera fina, los premios se anunciaron en Londres en octubre pasado. A estos se suman a los 11 premios ya recibidos en la ronda Americas International Chocolate Awards, en Nueva York en septiembre. Pacari compitió entre más de 100 finalistas (incluyendo a los mejores chocolateros del mundo) que llegaron a la ronda final después de cuatro rondas previas en Italia, Reino Unido, Canadá y los Estados Unidos. Por primera vez en un concurso de esta trascendencia un fabricante de chocolate latinoamericano obtiene la mayoría de los premios.

## Literatura



### Libros para apropiarnos de nuestro patrimonio

El Ministerio Coordinador de Patrimonio (MCP) ha participado en la V Feria Internacional del Libro de Quito que se desarrolló entre el 9 y 18 de noviembre de 2012 en el Centro de Exposiciones de la ciudad. El MCP presentó varias obras editadas por esta Cartera de Estado, entre ellas, *La tinta, el papel y el odio mataron al Viejo Luchador*, *Obras Selectas*, de Luciano Coral, *Rondando a J.J.*, y las antologías *Te cuento, Quito*, compilada por la crítica Alicia Ortega, y *Antología de poesía escrita por mujeres afroecuatorianas* recopilada por la escritora Jennie Carrasco.

## Televisión

### Un programa difunde la cultura del Ecuador

Música, literatura, cine, teatro, fusiones, artes plásticas, artes tradicionales, no tradicionales y contemporáneas, entre otras expresiones artísticas tendrán espacio en el nuevo programa de televisión que se propone desde el Estado ecuatoriano. *Expresarte* es una nueva propuesta televisiva que busca la promoción de los artistas ecuatorianos y se proyectará todos los sábados de 09:00 a 10:00 en cadena nacional. Este es un esfuerzo conjunto entre las Instituciones del Estado y gremios profesionales para mostrar, avivar e incentivar la carrera y el despliegue luminoso de nuestros talentos expresados en los distintos ámbitos del arte.

## Restauración

### Se intervino la imagen de la Virgen del Cisne

El Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, Regional 7 efectuó trabajos de conservación sobre la imagen de la Virgen del Cisne, por su nivel de deterioro y el gran valor histórico. Esto se logró en el marco del proyecto Conservación y restauración de treinta bienes muebles existentes en diferentes contenedores en las provincias de El oro, Loja y Zamora Chinchipe. En coordinación con las autoridades eclesiásticas del santuario y la Diócesis de Loja, se llevó adelante este proceso de intervención. La imagen cuya talla data de 1542, atribuida a Diego de Robles, ha estado sometida a un deterioro constante. Dentro de la imagen se encontró un documento con las fechas de las restauraciones: 1832 y 1956.

## Obra pública

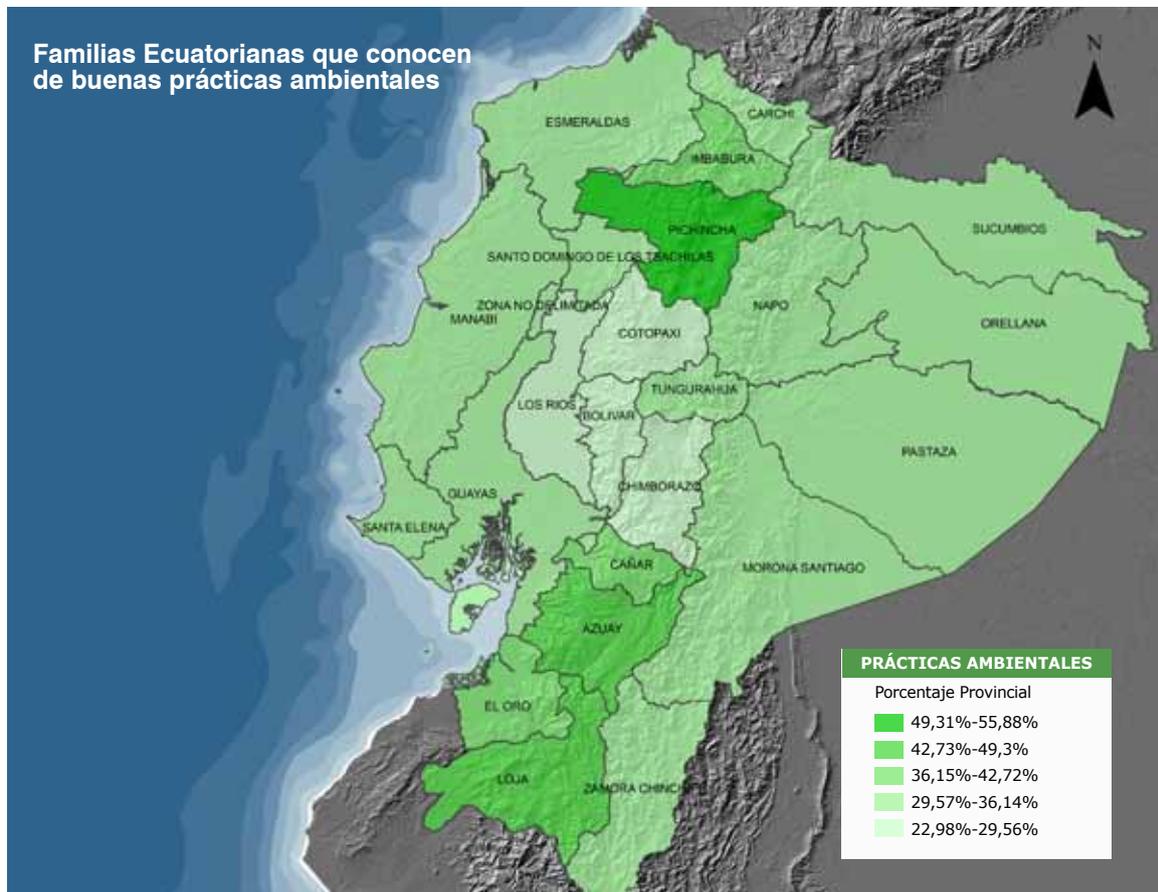


### Un nuevo museo para la ciudad de Cotacachi

Gracias al Ministerio Coordinador de Patrimonio y su Plan Vive Patrimonio, el Banco del Estado, el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural y el Gobierno Autónomo Descentralizado de Cotacachi, el lunes 12 de noviembre se inauguró el rehabilitado Museo de las Culturas que se encuentra en el centro histórico de Cotacachi. La inversión en la rehabilitación de esta obra fue de USD 498 200, de los cuales el 30% (USD 149 460) ha sido subsidiado por el Plan Vive Patrimonio y el 70% (USD 348 740) restante corresponde a endeudamiento a través de un crédito blando que asumió el Municipio a través del Banco del Estado, para poner en valor el patrimonio arquitectónico y constructivo del cantón Cotacachi.

# Hábitos *ambientales* de los hogares ecuatorianos

Por: Coordinación General de Análisis e Información Territorial de Patrimonio



Fuente: Encuesta de hábitos ambientales de los hogares ecuatorianos INEC 2010.

En diciembre del 2010, el Instituto Nacional de Estadística y Censos, INEC, lanzó la encuesta ‘Hábitos ambientales de los hogares ecuatorianos’, de la que se obtuvieron resultados interesantes. Por ejemplo, se constató que el 85% de los hogares ecuatorianos no clasifica los desechos orgánicos. El 83% no clasifica los plásticos y el 80% no clasifica el papel. El 82% de los hogares bota la basura en basureros públicos cuando se encuentra fuera de su hogar, mien-

tras el 13% arroja la basura en la calle. El 26% de los hogares ecuatorianos tienen capacitación sobre reciclaje. Azuay es la provincia con mayor porcentaje de personas que conocen sobre este tema (40%). El 25% de los hogares en Ecuador utiliza productos reciclados. La Costa es la región con mayor porcentaje en la utilización de estos productos, 26% de los hogares.

El 39% de los hogares en Ecuador conoce sobre buenas prácticas ambien-

tales. Pichincha lidera con 56% de los hogares que tienen este conocimiento. El 86% de los hogares ecuatorianos realiza alguna práctica de ahorro de energía. Santo Domingo es la provincia en donde más hogares tienen estas prácticas (94%).

En el mapa se puede apreciar una representación a escala provincial del porcentaje de familias ecuatorianas que conocen acerca de las buenas prácticas ambientales.

## La chirimoya, joya de los Andes

Diego Albán M. Proyecto Patrimonio Cultural Alimentario

Entre 1000 y 2000 metros sobre el nivel del mar brota de manera silvestre la chirimoya, una fruta emblemática de la región andina desde los tiempos incaicos. Tiene una alta concentración de azúcares, casi al 20%, y contiene vitaminas B1 y B2, además de una fuerte presencia de proteínas. La fruta es muy aromática y tradicional de regiones de la Costa y la Sierra.

Bolivia, Perú y Ecuador son los tres países en donde se origina esta fruta de semillas negras y pulpa suave, jugosa y dulce. Pero la producción de España la hizo famosa en Europa, y Chile se destacó como el mayor exportador de pulpa y helados a todo el mundo. Este patrimonio del todavía sigue subexplotado en Ecuador, a la espera de manos creativas que creen productos estrella.

### Receta Tradicional:

#### Coctel chirimoya en hielo estrellado (4 porciones para vasos de 8 onzas)



#### Ingredientes

16 onzas ó 2 tazas de pulpa de chirimoya  
8 onzas ó 1 taza de licor anisado blanco  
3 cucharadas de miel  
1 pizca de canela en polvo  
1 taza de cubos de hielo

#### Preparación

- 1.- Licúe los hielos y la pulpa
- 2.- Agregue el licor, la miel y revuelva
- 3.- Sirva en un vaso largo con una pizca de canela



### 'Hay que involucrar a las comunidades'

Lindberg Valencia. Músico

#### ¿Cuál crees que es el mayor patrimonio cultural de la humanidad?

Sin pensar mucho, el agua y el uso que le damos en las distintas culturas. Los afrodescendientes tenemos como madre suprema a la agua (en femenino). Así como el pueblo rojo (indígenas) tiene a la madre tierra.

#### ¿Cuál es el mayor patrimonio cultural del Ecuador?

Seguramente el patrimonio cultural inmaterial: los saberes populares, que poco se valoran: cultivar la tierra, preservar ecosistemas, sanar, educar, producir arte, producir conocimientos...

#### ¿Qué patrimonio natural del Ecuador visitas con frecuencia?

Los ríos y playas de mar, que son patrimonios naturales determinados por los pueblos.

#### ¿De niño, qué juego popular practicabas?

Trompos, pepo bola, bale, balín, balero...

#### ¿Qué fiesta popular nunca te pierdes?

La romería acuática de San Martín de Porres hacia Canchimalero (cantón Eloy Alfaro, Esmeraldas) que se realiza el 3 de noviembre.

#### Para ti, ¿cuál es el mejor plato del patrimonio alimentario nacional?

Encocao de camarón de río.

#### ¿Cuál es tu obra de arte ecuatoriano predilecta?

El poema Matábara del hombre bueno, de Antonio Preciado.

#### ¿Qué debemos hacer para preservar nuestros patrimonios?

Involucrar verdaderamente a las comunidades donde se encuentran los sitios y elementos patrimoniales, para que las personas sientan suyo y se apropien realmente del patrimonio, como algo que les pertenece y los representa. Eso nos garantizará que todos y todas haremos nuestra la tarea de preservación patrimonial. Si no es así, no importa la inversión.



## En **Carchi** brilla el patrimonio

Tres obras emblemáticas de la tradición histórica de la hermosa provincia del norte del país acaban de ser recuperadas para el uso y disfrute de todos los ecuatorianos. El Gobierno de la Revolución Ciudadana ha invertido cerca de USD 2 millones en los trabajos de intervención del Mercado Central de la ciudad de Tulcán

(1 565 150), en la reconstrucción integral de la Iglesia Central de Mira (USD 256 000) y en la recuperación de bienes inmuebles privados en San Gabriel (USD 155 000). Con la ejecución de estas obras se avanza en la tarea de proteger y conservar los bienes patrimoniales que nos pertenecen a todos.



Ministerio Coordinador  
de **Patrimonio**





Ministerio Coordinador  
de **Patrimonio**

Ministerio del Ambiente / Ministerio de Cultura / Ministerio del Deporte / Instituto Nacional de Patrimonio Cultural / Ecorae / Ferrocarriles del Ecuador / Ministerio de Educación / Consejo de Gobierno del Régimen Especial de Galápagos / Ministerio de Salud Pública / Ciudad Alfaro